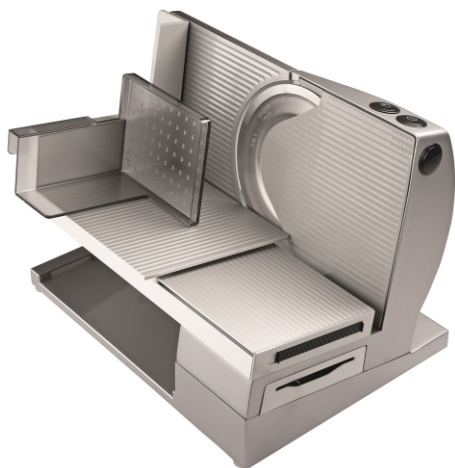


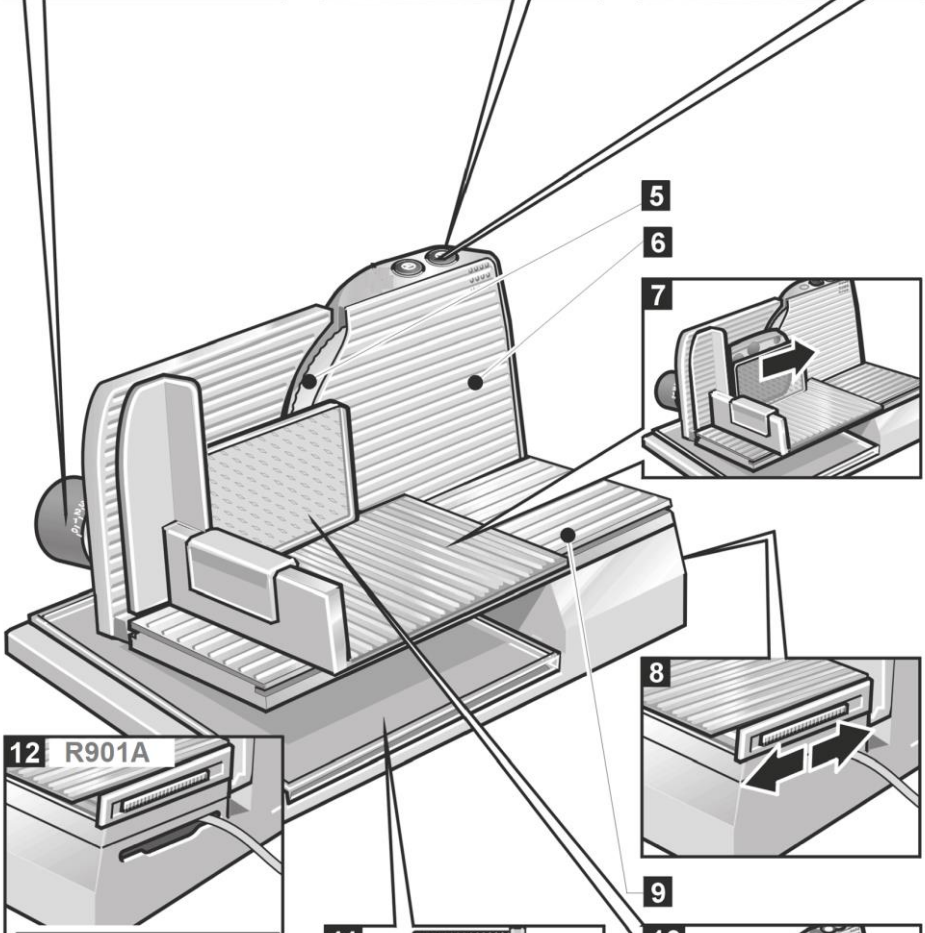
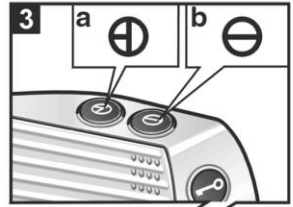
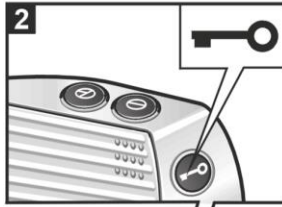
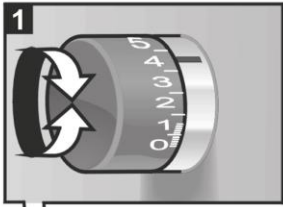
# gorenje

REZALNI STROJ  
REZALICA  
РЕЖАЧ  
FOOD SLICER  
KRÁJAČ  
KRÁJEČ POTRAVIN  
FELIATOR  
SZELETELŐ  
ЕЛЕКТРИЧЕСКА РЕЗАЧКА  
KRAJALNICA  
СЛАЙСЕР  
ЛОМТЕРЕЗКА  
ALLESSCHNEIDER



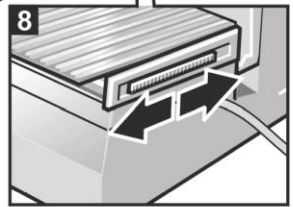
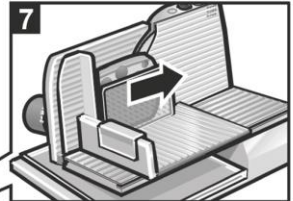
**R901A**

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	GB
Instrucțiuni de utilizare	RO
Návod k obsluze	CZ
Návod na obsluhu	SK
Instrukcja obsługi	PL
Инструкции за употреба	BG
Használati útmutató	H
Інструкція з експлуатації	UA
Руководство по эксплуатации	RU
Gebrauchsanleitung	DE

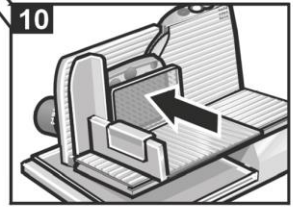
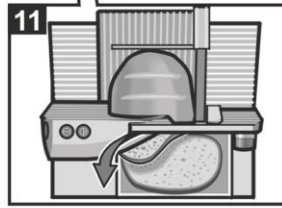


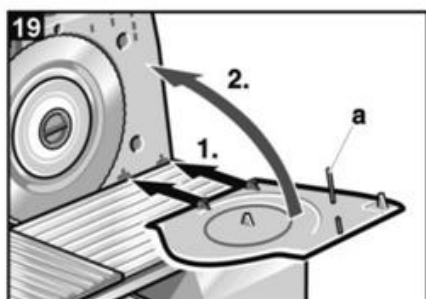
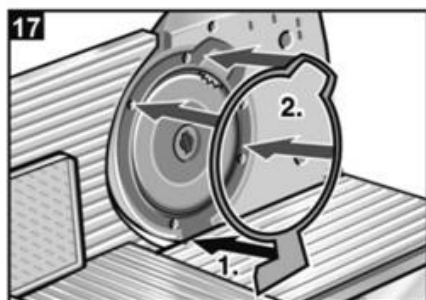
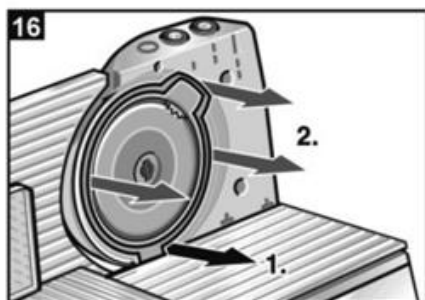
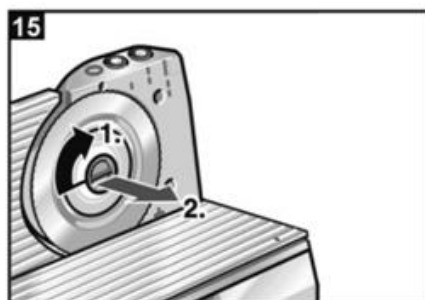
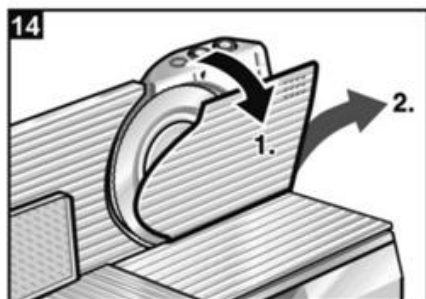
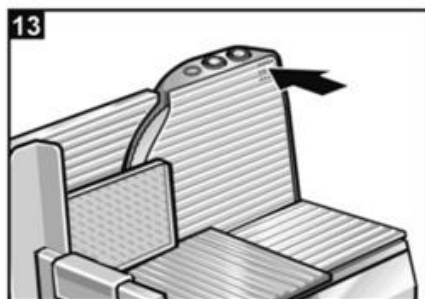
**5**

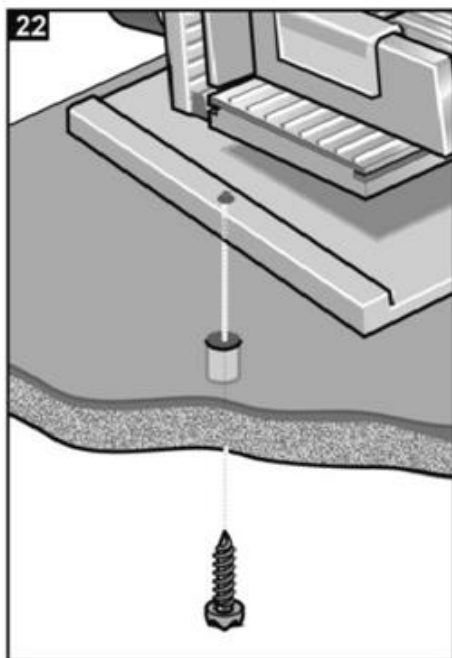
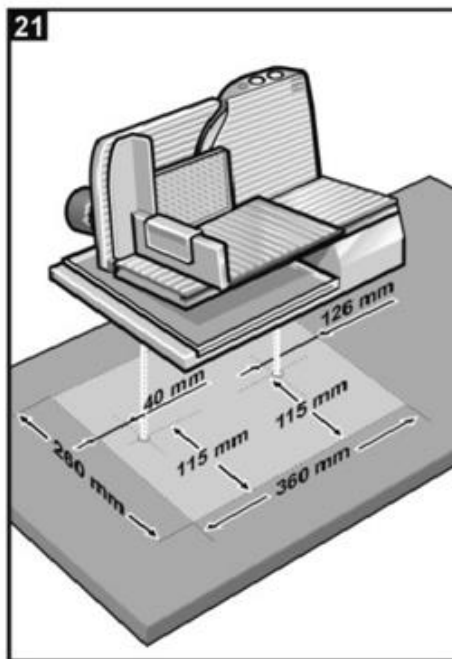
**6**



**9**







**KOVINSKI REZALNI STROJ R901A**

**Ta aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvu ali podobnih neindustrijskih okoljih.**

Neindustrijska okolja pomenijo npr. uporabo v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah, kmetijskih ali drugih poslovnih podjetjih ter uporabo s strani gostov v prenočiščih, manjših hotelih in podobnih obratih.

Aparat uporabljajte le za rezanje hrane v količinah, ki so običajne za gospodinjstva. Prosimo, hranite navodila za uporabo na varnem mestu. Če aparat prodate ali podarite, mu priložite tudi navodila.

**VARNOSTNA NAVODILA****Nevarnost poškodb z ostrim rezilom!**

Rezilo je zelo ostro.

Ne dotikajte se rezila z rokami.

Po izklopu aparata pogon rezila kratek čas še deluje. Počakajte, da se rezilo povsem ustavi!

Ko zaključite z uporabo aparata, nastavite širino reza na 0.

Aparat vedno uporabljajte z drsno mizo in držalom, razen če to ni možno zaradi velikosti ali oblike hrane, ki jo režete.

Aparat priključite in uporabljajte samo v skladu s specifikacijami na napisni tablici.

Ne uporabljajte aparata, če je poškodovan ali če je poškodovana njegova priključna vrstica.

Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi in ostrimi predmeti .

Če je poškodovan napajalni kabel, ga sme, da bi se izognili nevarnosti, zamenjati samo proizvajalec, pooblaščen serviser ali podobno usposobljena oseba.

Da se izognete tveganjem, prepustite vsa popravila aparata pooblaščenemu

serviserju, ki lahko npr. zamenja poškodovano priključno vrstico.

Da bi preprečili nevarnost, nikoli ne priključite tega aparata na zunanjo elektronsko uro, časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje.

Po uporabi aparata, če aparat ni pod nadzorom ali če je aparat poškodovan oz. ne deluje pravilno, vedno izvalcite priključno vrstico iz vtičnice.

Nikoli ne pustite aparata brez nadzora, kadar je vklopljen!

Ne vlecite priključne vrvice preko ostrih robov. Da preprečite poškodbe, prepustite vsa popravila, npr. menjavo poškodovane priključne vrvice, pooblaščenemu serviserju.

Ko je aparat odslužen, poskrbite, da ga ne bo več mogoče uporabljati.

Aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, gibalnimi ali mentalnimi zmogljivostmi ali oseb s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če aparat uporabljajo pod ustreznim nadzorom ali po navodilih oseb, ki so zadolžene za njihovo varnost.

Otroci aparata ne smejo uporabljati .

Nadzorujte otroke, ko so v bližini aparata, in jim preprečite, da bi se igrali z njim.

Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem.

Aparat in napajalni kabel naj ne bo dosegljiv otrokom.

Vtičnica, na katero je priključen aparat, mora biti dostopna ter ozemljena v skladu s tehničnimi specifikacijami.

Aparat je primeren le za rezanje trde hrane, npr. kruha, klobas in poltrdih sirov. Rezanje drugih snovi (npr. lesa) ali zelo trde hrane (kosti, trdi siri, globoko zamrznjena hrana) ni dovoljeno.

Če pride do izpada električne energije, aparat ostane VKLOPLJEN in začne ponovno delovati, ko se električna energija ponovno vzpostavi.

### **⚠ Tveganje električnega udara!**

Nikoli ne potopite aparata v vodo ali ga postavite pod tekočo vodo in ne pomivajte aparata v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte aparata v bližini korita, napolnjenega z vodo!

### **⚠ Nevarnost poškodb zaradi ostrega rezila!**

Pred čiščenjem aparata izvlecite vtikač iz vtičnice in odstranite rezilo. Rezila ne prijemajte za rezalno površino, ampak za nastavek za rezilo.

### **Pozor !**

Motor se lahko pregreje! Po največ 10 minutah neprekinjene uporabe izklopite aparat in počakajte, da se ohladi.

Raven hrupa:  $L_c < 68 \text{ dB(A)}$

**Prosimo, odprite stran s slikami.**

## **Pregled**

### **1 Vrtljivi gumb in omejevalna plošča**

Nastavite širino rezanja (0 do 15 mm).

### **2 Varnostni gumb**

Pritisnite pred vklopom aparata. Preprečuje nenameren vklop aparata.

### **3 Gumb za vklop (ON)**

a Trenutni vklop

b Neprekinjeno delovanje

### **5 Rezilo**

### **6 Zaščita za rezilo**

### **7 Drсне sani**

Živilo, ki ga želite narezati, pomaknite do rezila.

### **8 Dršno stikalo**

**Položaj 1** (dršno stikalo na levi)

= Za zaklep drsni sani v zaključni položaj

**Položaj 2** (dršno stikalo na desni)

= Za premikanje drsni sani

### **9 Podstavek**

Služi kot opora drsnim sanem.

### **10 Držalo za živila**

Varno nareže preostale manjše kose.

### **11 Servirni pladenj**

Narezana živila lahko postrežete neposredno s pladnja.

### **12 Prostor za shranjevanje kabla**

Kabel pospravite v prostor za shranjevanje kabla

## **Uporaba**

Pred prvo uporabo aparat temeljito očistite.

### **Priprava**

### **⚠ Nevarnost električnega udara!**

Aparata ne uporabljajte v bližini pomivalnega korita, polnega vode!

■ Aparat postavite na ravno in čisto površino.

■ **Izvlecite priključni kabel.**

Prostor za shranjevanje kabla: izvlecite kabel do potrebne dolžine.



■ Pritrdite drsne sani **7** in držalo za živila **10**.

■ Z vrtljivim gumbom **1** nastavite želeno širino reza (0 do 15 mm). Pri nižjih nastavitvah je možno izbrati zelo tanko širino rezanja (npr. za salamo, šunko).

■ Po potrebi vstavite/izvlecite servirni pladenj **11**.

■ Vstavite vtikač v vtičnico.

## **Vklop/izklop aparata**

### **⚠ Nevarnost poškodb zaradi ostrega rezila!**

Rezilo je zelo ostro. Z rokami se ne približujte rezilu. Ko aparat izklopite, pogon še nekaj časa deluje. Ko zaključite z delom, nastavite debelino reza na 0.

### **Trenutni vklop**

■ 1. Pritisnite in držite varnostni gumb.

2. Nato pritisnite gumb za vklop (ON) in ga držite, dokler se pogonska enota ne zažene.

3. Spustite varnostni gumb.

■ Za izklop aparata spustite gumb za vklop (ON).

## Neprekinjeno delovanje

- 1. Pritisnite in držite varnostni gumb.
- 2. Nato pritisnite gumb za vklop (ON) in ga držite, dokler se pogonska enota ne zažene.
- 3. Spustite varnostni gumb.
- Če želite aparat izklopiti, pritisnite in spustite gumb za vklop (ON).

## Rezanje na rezine

- Živilo, ki ga želite narezati, postavite na drsne sani in ga nežno potisnite ob omejevalno ploščo.
- Živilo, ki ga želite narezati, počasi pomikajte proti premikajočemu se rezilu.

## Po uporabi aparata

- Širino rezanja nastavite na 0.
- Drsne sani potisnite proti rezilu do končnega položaja in jih blokirajte z drsnim stikalom 8.

### Opombe:

- Najprej režite klobase in sir, šele nato kruh. Tako boste aparat lažje očistili.
- Iz higienskih razlogov je treba takoj po rezanju mastnih živil (npr. mesa, klobas, sira) očistiti aparat in rezilo.
- ▶ »Čiščenje«
- Po potrebi očistite zaščito za rezilo in okvir rezila; glejte poglavje ▶ »Čiščenje«.

## Čiščenje

Aparat ne potrebuje nikakršnega vzdrževanja! Temeljito čiščenje zagotovi dolgo življenjsko dobo aparata.

## Nevarnost poškodb zaradi ostrega rezila!

Pred čiščenjem aparata izvalcite vtičnik iz vtičnice in odstranite rezilo. Rezila ne prijemajte za rezalno površino, ampak za nastavek za rezilo.

### Pozor!

- Površine aparata se lahko poškodujejo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.
- Aparat ne deluje, če ne namestite zaščite za rezilo. Po čiščenju rezila namestite okvir in zaščito za rezilo.

## Čiščenje aparata

- Aparat, zaščito za rezilo, rezilo in okvir rezila obrišite z vlažno krpo in jih nato obrišite do suhega. Po potrebi uporabite malo čistilnega sredstva.

- Okvir rezila, držalo za živila in servirni pladenj lahko pomivate v pomivalnem stroju. Pazite, da se v pomivalnem stroju ne zagozdijo, saj se lahko v tem primeru deformirajo.

## Odstranjevanje zaščite za rezilo, rezila in držala za živila

- Drsne sani potisnite nazaj, dokler ne dosežete rezila.
- ▶ **Sliki 13, 14**
- Sprostite zaščito za rezilo (pritisnite v zgornjem desnem delu) in jo snemite.
- ▶ **Slika 15**
- 1. Držalo rezila obrnite do konca v smeri urnega kazalca.
- 2. Previdno odstranite rezilo.
- ▶ **Slika 16**
- Previdno snemite okvir rezila (najprej spodnji del) in ga odstranite.

## Namestitev zaščite za rezilo, rezila in držala za živila

- ▶ **Slika 17**
- Okvir rezila pritrдите na njegovo mesto (najprej spodnji del).
- ▶ **Slika 18**
- Rezilo držite v navpičnem položaju na držalu rezila in ga zavrtite do konca v nasprotni smeri urnega kazalca (slišati morate »klik«, ko se zaskoči).
- ▶ **Slika 19**
- Vstavite zaščito za rezilo, tako da najprej namestite spodnji del in ga pritrдите v njegov položaj (ne pritiskajte na zgornji desni del).

## Odstranjevanje/namestitev drsnih sani

- ▶ **Slika 20**
- Vrtljivi gumb obrnite na položaj ↓ | .
- Z osnovne enote snemite drsne sani.
- Drsne sani (ponovno) namestite jih tako, da jih potisnete vzdolž vodil na osnovni enoti.

## Shranjevanje

### Nevarnost poškodb zaradi ostrega rezila!

Aparat hranite izven dosega otrok.

- Vrtljivi gumb 1 obrnite na položaj 0.
- Z drsnim stikalom 8 blokirajte drsne sani (stikalo pomaknite v levo).
- Pospravite kabel 12.

# Pritrditev aparata na kuhinjski element

Aparat lahko varno namestite na kuhinjski element (npr. na zložljivi pult). Za to potrebujete vijake za les Ø 5 mm (niso vključeni v paketu).

## ► Slika 21

■ Označite položaj lukenj za namestitev v skladu z dimenzijami na skici.

## ► Slika 22

■ Izvrtajte luknje za namestitev ter pritrdite aparat.

■ Vijakov ne privijte premočno. Občasno preverite, ali je aparat varno pritrjen.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorate k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

**Samo za osebno uporabo!**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**

**GORENJE**

**VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!**

HR

## REZALICA ZA HRANU R901A

**Ovaj uređaj namijenjen je isključivo korištenju u kućanstvu ili u sličnim neindustrijskim okruženjima.**

Neindustrijska okruženja znače npr. uporabu u kuhinjama za zaposlene u trgovinama, uređima, seoskim gospodarstvima ili drugim poslovnim poduzećima, te za goste u prenoćistima, manjim hotelima, i sličnim objektima.

Uređaj koristite isključivo za rezanje hrane u količinama koje su uobičajene za kućanstva.

Molimo vas da upute za uporabu čuvate na sigurnom mjestu. Ako uređaj prodate ili ga darujete, priložite i ove upute.

## SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

**Opasnost ozljeda oštrim nožem!**

Nož je vrlo oštar.

Ne dodirujte oštricu rukama.

Oštrica radi još kraće vrijeme nakon isključenja rada uređaja. Pričekajte da se oštrica posve zaustavi!

Kada završite s korištenjem uređaja, postavite širinu reza na 0.

Uređaj uvijek koristite zajedno s kliznom pločom i držačem, osim kada to nije moguće zbog dimenzija ili oblika hrane koju režete.

Uređaj priključite i koristite isključivo u skladu sa specifikacijama na tipskoj pločici.

Uređaj nemojte koristiti ako je oštećen, ili ako je oštećen njegov priključni kabel.

Da bi izbjegli moguće opasnosti, sve popravke uređaja prepustite ovlaštenom serviseru, koji može npr.

Zamijeniti oštećen priključni kabel.

Da bi spriječili možebitne opasnosti nemojte nikad priključiti uređaj na vanjski elektronski programski sat, vremenski



prekidač, ili sustav za daljinsko upravljanje.

Nakon uporabe uređaja, odnosno ako uređaj nije pod nadzorom, ili ako je uređaj oštećen odnosno ne radi pravilno, uvijek izvucite priključni kabel iz utičnice.

Uređaj nikada nemojte ostavljati bez nadzora kada je u pogonu!

Priključni kabel nemojte vući preko oštih rubova; Da bi spriječili možebitne ozljede, sve popravke kao što je primjerice zamjena oštećenog priključnog kabela, prepustite ovlaštenom serviseru.

Kada je uređaj dotrajao, pobrinite se da ga više ne bude moguće koristiti.

Uređaj neka ne koriste osobe (uključivši i djecu) smanjenih fizičkih, pokretnih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja, osim ako uređaj koriste pod odgovarajućim nadzorom ili prema uputama osoba zaduženih za njihovu sigurnost. Nadzirite djecu kada su u blizini uređaja, i spriječite im da koriste uređaj kao igračku.

Također nemojte dozvoliti djeci da sudjeluju u čišćenju uređaja ili obavljanju radova na održavanju uređaja bez odgovarajućeg nadzora odraslih. Uređaj ne smije biti na dohvata ruke djece.

Utičnica na koju je priključen uređaj, mora biti dostupna i mora biti uzemljena u skladu s tehničkim specifikacijama.

Uređaj je pogodan samo za rezanje tvrde hrane, npr. kruha, kobasica ili polutvrdih sireva. Rezanje drugih materijala (primjerice drveta), ili vrlo tvrde hrane (kosti, tvrdi sirevi, duboko zamrznuta hrana) nije dozvoljeno.

### **⚠ Opasnost električnog udara!**

Nikada nemojte uređaj uranjati u vodu, ili ga postavljati pod tekuću vodu, i nemojte prati uređaj u perilici posuđa. Uređaj nemojte koristiti u blizini sudopera, napunjenog vodom!

## **Pažnja!**

Motor se može pregrijati! Uređaj morate isključiti nakon najviše 10 minuta neprekidnog rada, i pričekati da se ohladi.

**Razina buke: Lc < 68 dB(A)**

## **Upravljanje uređajem**

Prije prve uporabe uređaj temeljito očistite

**Molimo vas da otvorite stranicu sa slikama.**

## **Pregled**

### **1 Okretni gumb i granična ploča**

Odaberite širinu rezanja (0 do 15 mm).

### **2 Sigurnosni sustav**

Pritisnite prije uključjenja kućanskog aparata. Sprječava nehotično upućivanje aparata.

### **3 Gumb za upućivanje u rad (ON)**

**a** Trenutni start

**b** Neprekidan rad

### **5 Nož (oštrica)**

### **6 Zaštita noža**

### **7 Klizne saonice**

Namirnicu koju želite narezati, približite k nožu.

### **8 Klizni prekidač**

**Položaj 1** (klizni prekidač na lijevoj strani)

= Za zaključavanje kliznih saonica u konačni položaj

**Položaj 2** (klizni prekidač na desnoj strani)

= Za pomak kliznih saonica

### **9 Postolje**

Služi kao potpora kliznim saonicama.

### **10 Držać namirnice**

Sigurno rezanje preostalih manjih komada.

### **11 Pladanj za serviranje**

Narezane namirnice možete servirati izravno s pladnja.

### **12 Prostor za držanje kabela**

Kabel pospremite u prostor za držanje kabela

## Rukovanje:

Prije prve uporabe uređaj temeljito očistite.

### Priprema:

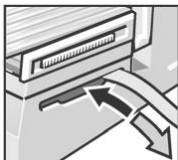
#### **⚠ Opasnost električnog udara!**

Aparat nemojte koristiti u blizini sudopera napunjenog vodom!

■ Aparat postavite na ravnu i čistu površinu.

#### ■ Izvucite priključni kabel.

Prostor za držanje kabela: kabel izvucite do potrebne dužine.



- Montirajte klizne saonice **7** i držač za namirnice **10**.
- Okretnim gumbom **1** podesite željenu širinu rezanja (0 do 15 mm). Na nižim postavkama moguće je odabrati vrlo tanku širinu rezanja (primjerice za salamu ili šunku).
- Po potrebi umetnite/izvucite servirni pladanj **11**.
- Utikač priključnog kabela uključite u utičnicu.

## Uključenje/isključenje aparata

### **⚠ Opasnost povreda zbog oštrog noža!**

Nož je vrlo oštar. Ruke nemojte približavati oštrici. Nakon što aparat isključite, pogon će raditi još neko vrijeme. Kada završite s radom, vratite debljinu rezanja natrag na 0.

#### Trenutni start

- 1. Pritisnite i držite pritisnut gumb za uključenje sigurnosnog sustava.
- 2. Zatim pritisnite gumb za upućivanje u rad ON, dok se pogonska jedinica ne uputi u rad.
- 3. Otpustite gumb za aktiviranje sigurnosnog sustava.
- Za isključenje rada aparata isključite gumb za upućivanje u rad ON.

#### Neprekidan rad

- 1. Pritisnite i držite pritisnut gumb za uključenje sigurnosnog sustava.
- 2. Zatim pritisnite gumb za upućivanje u rad ON, dok se pogonska jedinica ne uputi u rad.

3. Ponovno otpustite gumb za aktiviranje sigurnosnog sustava.

■ Želite li aparat isključiti, pritisnite i otpustite gumb za upućivanje u rad ON.

## Rezanje na kriške

■ Stavite namirnicu koju želite narezati na klizne saonice i nježno je gurnite do granične ploče.

■ Namirnicu koju želite rezati gurajte prema okretnom nožu.

## Nakon uporabe aparata

■ Širinu rezanja vratite na 0.

■ Klizne saonice gurnite prema nožu do konačnog položaja, i zaključite ih kliznim prekidačem 8.

## Napomene:

■ Najprije režite kobasice i sir, a na kraju kruh. Tako će se aparat moći lakše očistiti.

■ Iz higijenskih razloga, aparat i oštricu noža potrebno je očistiti odmah nakon rezanja masnih namirnica (primjerice mesa, kobasica, sira).

► »Čišćenje«

■ Po potrebi očistite zaštitu za oštricu noža i okvir oštrice; pogledati poglavlje ► »Čišćenje«.

## Čišćenje

Uređaj ne iziskuje posebno održavanje!

Temeljito čišćenje osigurava mu dug životni vijek.

### **⚠ Opasnost povreda zbog oštrog noža!**

Prije čišćenja aparata izvucite utikač priključnog kabela iz utičnice i skinite nož (oštricu). Oštricu nemojte prstima hvatati za reznu površinu, nego za nastavak noža.

## Pažnja!

■ Površine se mogu oštetiti. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje.

■ Aparat se neće uputiti ako zaštita za oštricu nije namještena. Nakon čišćenja oštrice, montirajte okvir i zaštitu za oštricu.

## Čišćenje aparata

■ Aparat, zaštitu noža (oštrice), nož i okvir noža obrišite vlažnom krpom, a zatim ih obrišite da budu posve suhi.

Po potrebi možete koristiti i malo deterdženta.

- Okvir oštrice, držač za namirnice i servirni pladanj možete prati u perilici posuđa. Pazite da se u perilici posuđe ne zaglave jer bi inače moglo doći do deformacije.

### Kako skinuti zaštitu noža, sam nož odnosno oštricu, i držač za namirnice

- Klizne saonice povucite unatrag sve dok ne dođete do oštrice noža.

#### ► Slike 13, 14

- Otpustite zaštitu za oštricu (pritisnite u gornjem desnom dijelu) i skinite je.

#### ► Slika 15

1. Držač oštrice okrenite do kraja u smjeru kazaljki na satu.
2. Oprezno skinite nož (oštricu).

#### ► Slika 16

- Oprezno skinite okvir noža (najprije donji dio) i odstranite ga.

### Kako namjestiti zaštitu za nož, oštricu i držač za namirnice

#### ► Slika 17

- Okvir oštrice pričvrstite u svoj položaj (najprije donji dio).

#### ► Slika 18

- Nož držite u okomitom položaju na držaču noža, i okrenite ga do kraja u suprotnom smjeru od kazaljki na satu (morate čuti »klik« kada se uglavi).

#### ► Slika 19

- Umetnite zaštitu za nož, tako da najprije montirate donji dio i pričvrstite ga u odgovarajući položaj (nemojte pritiskati na gornji desni dio).

### Kako skinuti/montirati klizne saonice

#### ► Slika 20

- Okretni gumb pomaknite na ↓ | .
- Sa osnovne jedinice skinite klizne saonice.
- Montirate ih tako da klizne saonice gurnete uzduž po vodilicama na osnovnoj jedinici.

## Spremanje

### ⚠ Opasnost povreda zbog oštrog noža!!

Aparat držite izvan domašaja djece.

- Okretni gumb 1 pomaknite u položaj 0.
- Klizne saonice zakočite kliznim prekidačem 8 (prekidač pomaknite ulijevo).
- Spremite kabel 12.

## Kako pričvrstiti aparat na kuhinjski element

Aparat možete sigurno namjestiti na kuhinjski element (primjerice preklopivi pult). Potrebni su vam Ø 5 mm vijci za drvo (nisu uključeni u paketu).

#### ► Slika 21

- Označite položaj rupa za montažu u skladu s dimenzijama na skici.

#### ► Slika 22

- Izbušite rupe za montažu i pričvrstite aparat.
- Vijke nemojte previše zatezati. Povremeno provjerite je li aparat sigurno i stabilno pričvršćen.

### Opasnost ozljeda zbog pada oštrog noža!

Kada ponovno namještate kružni nož pobrinite se da bude pravilno namješten, i da drška oštrice bude u vodoravnom položaju.

## OKOLINA



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate. Nije za profesionalnu uporabu!

**Pridržavamo pravo do promjena!**

## GORENJE

**VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM APARATOM!**

**MESOREZNICA R901A**

**Ovaj aparat namenjen je isključivo korišćenju u domaćinstvu ili u sličnim neindustrijskim objektima.**

Neindustrijski objekti znače npr. upotrebu u kuhinjama za zaposlene u radnjama, kancelarijama, seoskim gazdinstvima ili drugim poslovnim preduzećima, kao i za goste u prenoćištima, manjim hotelima, i sličnim objektima.

Aparat koristite isključivo za sečenje hrane u količinama koje su uobičajene za domaćinstva. Molimo vas da uputstva za upotrebu čuvate na nekom bezbednom mestu. Ako aparat prodate ili podarite, priložite i ova uputstva.

**BEZBEDNOSNA UPOZORENJA****Opasnost povreda oštrim nožem!**

Nož je veoma oštar.

Ne dodirujte sečivo rukama.

Sečivo može da se okreće još kraće vreme nakon isključenja rada aparata. Pričekajte da se sečivo posve zaustavi! Kada završite s korišćenjem aparata, postavite širinu sečenja na 0.

Aparat uvek koristite zajedno sa kliznom pločom (saonicama) i držačem, osim kada to nije moguće zbog dimenzija ili oblika hrane koju režete. Aparat priključite i koristite isključivo u skladu sa specifikacijama na natpisnoj tablici.

Aparat nemojte koristiti ako je oštećen, ili ako je oštećen njegov priključni kabl.

Da bi izbegli moguće opasnosti, sve popravke aparata prepustite ovlašćenom serviseru, koji može npr. zameniti oštećen priključni kabl.

Da bi sprečili eventualne opasnosti nemojte nikad priključiti aparat na spoljne elektronske programske satove, odnosno na vremenski prekidač, ili na sistem za daljinsko upravljanje.

Nakon upotrebe aparata, odnosno ako aparat nije pod nadzorom, ili ako je aparat oštećen odnosno ne radi pravilno, uvek izvucite priključni kabl iz utičnice.

Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora kada je u pogonu!

Priključni kabl nemojte vući preko oštrih ivica; da bi sprečili eventualne povrede, sve popravke, kao što je na primer zamena oštećenog priključnog kabla, prepustite ovlašćenom serviseru.

Kada je aparat dotrajavao, postarajte se da više niko ne može da ga koristi.

Aparat neka ne koriste lica (uključivši i decu) smanjenih psiho-fizičkih ili pokretnih sposobnosti, odnosno lica bez potrebnih iskustava ili znanja, izuzev ukoliko koriste aparat pod odgovarajućom kontrolom ili prema uputstvima lica zaduženih za njihovu bezbednost.

Kontrolišite decu kada su u blizini aparata, i sprečite im da koriste aparat kao igračku. Takođe nemojte dozvoliti deci da učestvuju u čišćenju aparata ili obavljanju radova na održavanju aparata bez odgovarajućeg nadzora odraslih.

Aparat ne sme da bude na domašaju dece.

Utičnica na koju je priključen aparat treba da je uvek dostupna i mora da bude uzemljena u skladu sa tehničkim specifikacijama.

Aparat je pogodan samo za rezanje čvrste hrane, npr. hleba, kobasica ili polutvrdih sireva. Rezanje drugih materijala (na primer drveta), ili veoma tvrde hrane (kosti, tvrdi sirevi, duboko zamrznuta hrana) nije dozvoljeno.

**Opasnost od električnog udara!**

Nikada nemojte aparat potapati u vodu, ili ga stavljati pod tekuću vodu, i nemojte prati aparat u mašini za pranje sudova.

Aparat nemojte koristiti u blizini sudopera, napunjenog vodom!

## **Pažnja!**

Motor može da se pregreje! Aparat morate isključiti nakon najviše 10 minuta neprekidnog rada, i pričekati da se ohladi.

**Nivo buke: Lc < 68 dB(A)**

**Molimo vas da otvorite stranicu sa slikama.**

## **Pregled**

### **1 Okretno dugme i granična ploča**

Izaberite širinu sečenja (0 do 15 mm).

### **2 BEZBEDNOSNI sistem**

Pritisnite pre pokretanja kućanskog aparata. Sprečava nehotično pokretanje aparata.

### **3 Odloženo pokretanje u rad (ON)**

**a** Instant startovanje

**b** Neprekidan rad

### **5 Nož (sečivo)**

### **6 Zaštita sečiva**

### **7 Klizne saonice**

Namirnicu koju želite da sečete gurnite prema sečivu.

### **8 Klizni prekidač**

**Pozicija 1** (klizni prekidač na levoj strani)

= Za blokiranje kliznih sanki u konačni položaj

**Pozicija 2** (klizni prekidač na desnoj strani)

= Za pomeranje kliznih sanki

### **9 Postolje**

Služi kao potpora kliznim sankama.

### **10 Držač namirnice**

Bezbedno sečenje preostalih manjih komada.

### **11 Poslužavnik za serviranje**

Isečene namirnice možete da poslužite neposredno sa poslužavnika.

### **12 Prostor za držanje kabla**

Kabel pospremite u prostor za držanje kabla

## **Rukovanje:**

Pre prve upotrebe aparat temeljito očistite.

### **Priprema:**

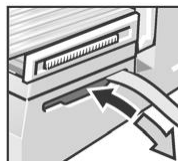
## **⚠ Opasnost električnog udara!**

Aparat nemojte koristiti u blizini sudopera napunjenog vodom!

Aparat postavite na ravnu i čistu površinu

### **■ Izvucite priključni kabl.**

Prostor za držanje kabla: kabl izvucite do potrebne dužine.



■ Montirajte klizne sanke **7** i držač za namirnice **10**.

■ Okretnim dugmetom **1** podešavate traženu širinu sečenja (0 do 15 mm). Na nižim pozicijama moguće je izabrati veoma tanku širinu sečenja (na primer za salamu ili šunku).

■ Po potrebi umetnite/izvucite servirni poslužavnik **11**.

Utikač priključnog kabla ugurajte u utičnicu.

## **Uključenje/isključenje APARATA**

### **⚠ Opasnost od povreda zbog oštrog noža!**

Nož je veoma oštar. Ruke nemojte približavati sečivu. Nakon što aparat isključite, pogon će da radi još neko vreme. Kada završite s radom, vratite debljinu sečenja nazad na 0.

### **Instant startovanje**

1. Pritisnite i držite pritisnuto dugme za pokretanje bezbednosnog sistema.
2. Zatim pritisnite dugme za pokretanje u rad ON, dok se ne pokrene rad pogonske jedinice.
3. Otpustite dugme za aktiviranje bezbednosnog sistema.

■ Za isključenje rada aparata isključite dugme za pokretanje ON.

### **Neprekidan rad**

1. Pritisnite i držite pritisnuto dugme za pokretanje bezbednosnog sistema.
2. Zatim pritisnite dugme za pokretanje u rad ON, dok se pogonska jedinica ne uputi u rad.
3. Ponovno otpustite dugme za aktiviranje bezbednosnog sistema.

■ Ako želite isključiti aparat, pritisnite i otpustite dugme za pokretanje u rad ON.

### **Sečenje na kriške**

■ Namirnicu koju želite iseći stavite na klizne sanke i lagano je gurnite do granične ploče.

■ Namirnicu koju želite iseći gurajte prema okretnom sečivu (nožu).

## **Prestanak upotrebe aparata**

- Širinu sečenja vratite na 0.
- Klizne sanke gurnite prema sečivu do konačnog položaja, i zakočite ih kliznim prekidačem 8.

### **Napomene:**

Po redu najpre secite kobasice i sir, a na kraju hleb. Tako će aparat moći lakše da se očisti.

■ Iz higijenskih razloga, aparat i sečivo noža treba da se očisti odmah nakon sečenja masnih namirnica (na primer mesa, kobasica, sira).

► »Čišćenje«

- Po potrebi očistite zaštitu za sečivo i okvir sečiva; pogledati poglavlje ► »Čišćenje«.

## **Čišćenje**

Aparat ne iziskuje posebno održavanje. Temeljito čišćenje obezbediće mu dug životni vek.

## **⚠ Opasnost električnog udara!**

Aparat nemojte nikad potapati u bilo kakvu tečnost, i nemojte da ga perete pod tekućom vodom ili u mašini za pranje sudova.

## **⚠ Opasnost povreda zbog oštrog noža!**

Pre čišćenja aparata izvucite utikač priključnog kabla iz utičnice i skinite nož (sečivo). Sečivo nemojte prstima držati za oštru površinu, nego za nastavak noža.

## **Pažnja!**

- Površine mogu da se oštete. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje.
- Aparat neće startovati ako zaštita za sečivo nije nameštena. Nakon čišćenja sečiva, montirajte okvir i zaštitu za sečivo.

## **Čišćenje aparata**

■ Aparat, zaštitu sečiva, nož i okvir sečiva obrišite vlažnom krpom, a zatim ih obrišite da budu posve suvi.

- Po potrebi možete koristiti i malo deterdženta.
- Okvir sečiva, držač za namirnice i servirni poslužavnik možete da perete u mašini za pranje sudova. Pazite da se ti delovi u mašini

za sudove ne zaglave, jer bi inače moglo da dođe do deformacije.

## **Kako skinuti zaštitu sečiva, sam nož odnosno sečivo, i držač za namirnice**

- Klizne sanke povucite unazad sve dok ne dođete do sečive noža.

### **► Slike 13, 14**

- Otpustite zaštitu za sečivo (pritisnite u gornjem desnom delu) i skinite je.

### **► Slika 15**

1. Držač sečiva obrnite do kraja u smeru kazaljki na satu.
2. Oprezno skinite nož (sečivo).

### **► Slika 16**

- Oprezno skinite okvir sečiva (najpre donji deo) i odstranite ga.

## **Kako namestiti zaštitu za nož, sečivo i držač za namirnice**

### **► Slika 17**

- Okvir sečiva pričvrstite u njegov položaj (najpre donji deo).

### **► Slika 18**

- Nož držite u uspravnom položaju na držaču noža, i obrnite ga do kraja u suprotnom smeru od kazaljki na satu (mora da se začuje »klik« kada se uglati).

### **► Slika 19**

- Umetnite zaštitu za sečivo, tako da najpre montirate donji deo i pričvrstite ga u odgovarajući položaj (nemojte pritiskati na gornji desni deo).

## **Kako skinuti/montirati klizne sanke**

### **► Slika 20**

- Okretno dugme pomerite na ↓| .
- Sa osnovne jedinice skinite klizne sanke.
- Montirajte ih tako da klizne sanke gurnete uzduž po vodilicama na osnovnoj jedinici.

## **Spremanje**

## **⚠ Opasnost od povreda zbog oštrog noža!!**

Aparat držite izvan domašaja dece.

- Okretno dugme 1 pomerite u položaj 0.
- Klizne sanke zakočite kliznim prekidačem 8 (prekidač pomaknite ulevo).
- Spremite kabl 12.

## Kako fiksirati aparat na kuhinjski element

Aparat može bezbedno da se fiksira na kuhinjski element (na primer preklopivi pult). Potrebni su vam Ø 5 mm šrafovi za drvo (nisu uključeni u paketu).

### ► Slika 21

■ Označite položaj rupa za montažu u skladu sa dimenzijama na skici.

### ► Slika 22

■ Izbušite rupe za montažu i pričvrstite aparat.

■ Šrafove nije potrebno previše zatezati. Povremeno proverite da li je aparat bezbedno i stabilno pričvršćen.

## ZAŠČITA OKOLINE

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



## GARANCIJA I SERVIS

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu!**

**Pridržavamo pravo do promena!**

### GORENJE

**VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU  
S VAŠIM APARATOM!**

## МК

## МЕТАЛЕН РЕЖАЧ R901A

**Овој апарат е наменет исклучиво за употреба во домаќинството или за слични, неиндустриски намени.**

Неиндустриските намени вклучуваат, на пример, употреба во кујни за вработените во продавници, деловни простории, земјоделски и други трговски дејности, како и за употреба од страна на гости во пансиони, мали хотели и слични живеалишта. Користете го апаратот за режење на вообичаените количини на храна во домаќинството. Ве молиме чувајте го упатството за употреба на безбедно место и, доколку апаратот го смени сопственикот, предајте му го на новиот сопственик.

## БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

**Ризик од повреда со острото сечило!**

Сечилото е многу остро.

Држете ги рацете настрана од сечилото.

По исклучување на апаратот, моторот продолжува да работи кусо време.

Почекајте додека сечилото сосема да престане да се врти.

По употребата, наместете ја широчината на сечење на 0.

Овој апарат мора да се користи со лизгачот и држачот прицврстени на своите места, освен доколку тоа не е можно поради големината или формата на храната.

Апаратот може да се приклучи на струја и со него да се работи исклучиво согласно со спецификациите на плочката со спецификации. Не употребувајте го апаратот доколку тој или струјниот кабел се оштетени. Апаратот може да го поправа само нашиот сервис за корисници при, на пример, замена на оштетен струен кабел, за да се избегнат опасности. Никогаш не поврзувајте го апаратот на надворешен прекинувач, за да избегнете опасни ситуации.

По употреба на апаратот, доколку се остави без надзор или доколку е



дефектен, исклучете го кабелот од штекерот.

Никогаш не оставајте го апаратот без надзор додека е вклучен!

Не влечете го струјниот кабел преку остри рабови. За да спречите повреда, сите поправки, како што е замена на оштетен струен кабел, треба да ги врши нашиот сервис за корисници. Истрошените апарати мора да се онеспособат за понатамошна употреба. Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучително и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица без искуство и знаење, освен доколку не им биде обезбеден надзор или не им бидат дадени упатства за употреба на апаратот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност. Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца.

Чувајте го апаратот вон дофат на деца. Сидниот штекер мора да биде пристапен и заземјен според техничките спецификации.

Апаратот е наменет исклучиво за сечење цврста храна, како што е леб, салама или полутврдо сирење. Не е дозволено сечење други материјали (на пр., дрво) или многу цврсти храни (коски, тврдо сирење, замрзната храна).

### **Ризик од струен удар!**

Не потопувајте го апаратот во вода и не мијте го под млаз вода или во машина за миење садови.

Не употребувајте го апаратот во близина на мијалник полн со вода!

### **Предупредување**

**Моторот може да се прегрее!**  
**По најмногу 10 минути континуирана употреба, исклучете го апаратот и оставете го да се олади.**

Ниво на бучава:  $L_c < 68 \text{ dB(A)}$

## **Опис**

**Ве молиме погледнете ги илустрираните страници.**

### **1 Копче на вртење и граничник**

Наместете ја широчината на режење (0 до 15 mm).

### **2 Безбедносно копче за вклучување**

Притиснете го и задржете го притиснато за да го вклучите апаратот. Ова копче спречува ненамерно вклучување на апаратот.

### **3 Копче за вклучување**

**a** Инстантно вклучување

**b** Непрекинато работење

### **5 Нож**

### **6 Капак на ножот**

### **7 Подлога**

Ја насочува храната што треба да се реже кон ножот.

### **8 Лизгач**

**Поз. 1** (повлечете го влево)

= Подлогата е блокирана на крајната позиција

**Поз. 2** (повлечете го вдесно)

= Подлогата е подвижна

### **9 Основа**

Основа на подлогата.

### **10 Држач за салама**

Безбедно режење на помали парчиња храна.

### **11 Послужавник**

Служи за собирање и сервирање на режаната храна.

### **12 Место за кабел**

Чувајте го кабелот на местото за кабел.

## **Употреба**

Пред првата употреба, темелно измијте го апаратот.

### **Подготовка**

**⚠ Опасност од струен удар!**

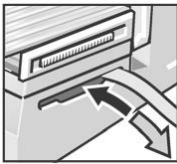
Не употребувајте го апаратот во близина на умивалник полн со вода!

■ Ставете го апаратот на мазна, чиста површина.

■ Кабелот извлечете го од местото за чување.

Место за кабел: извлечете го кабелот до потребната должина.





- Прикачете ги подлогата **7** и држачот за салама **10**.
- Со помош на копчето на вртење **1**, наместете ја потребната широчина за режење (0 до 15 mm). Во делот за подесување мали вредности, може да се одреди многу мала широчина на режење (пр. за салама, шунка).
- Ако е потребно, поставете го / отстранете го послужавникот **11**.
- Приклучете го кабелот во штекер.

## Вклучување / исклучување на апаратот

### **⚠ Опасност од повреда со остриот нож!**

Ножот е многу остар. Не допирајте го со раце. По исклучување на апаратот, ножот извесно време сè уште се врти. По употребата, поставете ја широчината на режење на 0.

### **Инстантно вклучување**

1. Притиснете го безбедносното копче за вклучување и задржете го.
  2. Потоа притиснете го копчето за вклучување и апаратот ќе почне да работи.
  3. Отпуштете го безбедносното копче за вклучување.
- За да го исклучите апаратот, отпуштете го копчето за вклучување.

### **Непрекинато работење**

1. Притиснете го безбедносното копче за вклучување и задржете го.
  2. Потоа притиснете го копчето за вклучување и апаратот ќе почне да работи.
  3. Отпуштете го безбедносното копче за вклучување и копчето за вклучување повторно.
- За да го исклучите апаратот, отпуштете го копчето за вклучување.

## Режење

- Храната што треба да се реже поставете ја на подлогата и малку притиснете ја кон граничникот.
- Храната што треба да се реже полека движете ја кон ножот, кој се врти.

## По употреба на апаратот

- Наместете ја широчината за режење на 0.
- Поставете ја подлогата во крајната позиција до ножот и блокирајте ја со лизгачот **8**.

### **Забелешки:**

- Прво режете салама и кашкавал, а леб на крај. Така, апаратот полесно се чисти.
- Од хигиенски причини, веднаш исчистете ги апаратот и ножот после режење мрсна храна (пр., месо, салама, кашкавал),
  - ▶ *“Чистење”*
- Ако е потребно, исчистете го капакот на ножот и ножот ▶ *“Чистење”*

## Чистење

Апаратот не бара одржување! Темелно чистење гарантира долг работен век.

### **⚠ Опасност од струен удар!**

Не потопувајте го апаратот во вода, не мијте го под млаз вода и или во машина за миење садови.

### **⚠ Опасност од повреда од остриот нож!**

Пред чистење на апаратот, исклучете го кабелот од штекер и извадете го ножот. Ножот не фаќајте го за сечилото, туку за држачот на ножот.

### **Предупредување!**

- Површините може да се оштетат. Не употребувајте груби средства за чистење.
- Апаратот нема да работи без капакот на ножот. Откако ќе го исчистите ножот, наместете ги ножот и капакот.

## Чистење на апаратот

- Апаратот и ножот се бришат со влажна, а потоа со сува крпа. Ако е потребно, се користи малку детергент.
- Ножот, држачот за салама и послужавникот може да се мијат во машина за миење садови. Не ставајте ги сосипа во машината за миење садови, бидејќи може да се искриват.

## Вадење на капакот на ножот, ножот и држачот за салама

■ Турнете ја подлогата нанзад колку што е потребно за ножот да биде достапен.

### ► Слика 13, 14

■ Олабавете го капакот (притиснете го на горната десна страна) и извадете го.

### ► Слика 15

■ 1. Завртете го ножот до крај во правец на стрелките на часовникот.

2. Внимателно извадете го ножот.

### ► Слика 16

■ Внимателно откачете го ножот (прво долниот дел) и извадете го.

## Прикачување на капакот на ножот, ножот и држачот за салама

### ► Слика 17

■ Вратете го ножот на место со притискање (прво долниот дел).

### ► Слика 18

■ Поставете го ножот вертикално на држачот и завртете го докрај во правец спротивен на стрелките на часовникот (мора да „кликне“ за да се намести).

### ► Слика 19

■ Поставете го капакот, најпрво со долниот дел и притиснете за да се намести (не притискајте во горниот десен агол).

## Вадење / ставање на подлогата


### ► Слика 20

■ Поставете го копчето на вртење на ↓|.

■ Извадете ја подлогата од основата.

■ Ставете ја подлогата со навлекување во жлебот во основата.

## Чување

 **Опасност од повреда од остриот нож!**

Апаратот чувајте го на место недостапно за деца.

■ Копчето на вртење **1** наместете го на 0.

■ Блокирајте ја подлогата со лизгачот **8** (придвижете го кон лево).

■ Ставете го кабелот на местото за чување 12.

## Прицврстување на апаратот на кујнски елемент

Апаратот може безбедно да се прицврсти на елемент од кујна (пр., работна маса на склопување).

За ова се потребни дрвени завртки со Ø 5 mm (не се вклучени во пакувањето).

### ► Слика 21

■ Обележете ги местата за дупчење според цртежот со димензии

### ► Слика 22

■ Избушете дупки за монтирање и прицврстете го апаратот.

■ Не затегнувајте ги завртките премногу. Повремено, проверете дали апаратот е безбедно прицврстен.

Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EU за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

Не го фрлајте на апаратот во нормален домашен отпад, туку во официјална колекција наменета за рециклирање. Со ова, вие помагате да се зачува животната средина.

## ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Ако ви требаат информации, или ако имате проблем, Ве молиме контактирајте го Gorenje центарот за грижа на корисници во вашата земја (види телефонски број во меѓународната гаранција). Ако вашата земја нема таков центар, контактирајте го вашиот локален дилер или Gorenje, Gorenje делот за мали апарати за домаќинство.

**Не е за комерцијална употреба!**

**GORENJE**  
**ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО**  
**ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШИОТ АПАРАТ!**

Го задржуваме правото на промени!

**FOOD SLICER R901A**

**This appliance is designed only for domestic use or similar non-industrial applications.**

Non-industrial applications include e.g. use in employee kitchens in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings.

Use the appliance for processing the usual household quantities of food.

Please keep the instruction manual in a safe place and if the appliance changes hands, pass them on to a new owner.

**SAFETY INSTRUCTIONS****Risk of injury from sharp blade!**

The blade is very sharp.

Keep hands clear of the blade.

After switching off, the drive continues for a short time. Wait for the blade to come to a standstill!

After work, set cutting width to 0.

This appliance must be used with the sliding feed table and the piece holder in position unless this is not possible due to the size or shape of the food.

The appliance may be connected and operated only in accordance with the specifications on the rating plate.

Do not use the damaged appliance or the damaged power lead.

Only our customer service may repair the appliance, e.g. by replacing a damaged power cord, in order to avoid hazards.

Never connect this appliance to an external timer switch or remote control

system in order to avoid a hazardous situation.

After using the appliance, if it is left unattended or if the appliance is faulty, always disconnect the power lead from the mains socket.

Never leave the appliance unattended while it is switched on!

Do not pull the power lead over sharp edges. To prevent injury, any repairs such as replacing a damaged power lead, should only be carried out by customer service.

Worn-out appliances must be made unsuitable for further use.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

Keep the appliance out of the reach of children.

The wall socket must be accessible and must be earthed according to technical specification.

The appliance is only suitable for cutting firm foods, such as bread, sausage or semi-hard cheese.

The cutting of other substances (e.g. wood) or very hard foods (bone, hard cheese, deep-frozen food) is not permitted.

If the power supply is interrupted, the appliance remains switched ON and will start running again when the power supply is restored.

## Risk of electric shock!

Never immerse the appliance in water or place under running water and do not clean in the dishwasher.

Do not use the appliance near a sink filled with water !

## Caution

Motor may overheat! After a maximum 10 minutes of continuous use, switch OFF the appliance and allow to cool down.

Noise level: Lc < 68 dB(A)

## Overview

Please check the illustrated pages.

### 1 Rotary knob and stop plate

Set slicing width (0 to 15 mm).

### 2 Switch-on safety device

Press before switching on. Prevents the appliance from being unintentionally switched on.

### 3 ON button

a Momentary switch

b Continuous operation

### 5 Blade

### 6 Blade cover

### 7 Carriage

Guides the food which is to be sliced against the blade.

### 8 Slide

Pos. 1 (slide switch on the left)

= Lock the carriage in the end position

Pos. 2 (slide switch on the right)

= Carriage movable

### 9 Base

Supports the carriage.

### 10 "Sausage end" holder

Cuts residual pieces safely.

### 11 Serving tray

Catch and serve sliced food.

### 12 Cord storage

Store the cord in the cord storage compartment.

## Operation

Before using the appliance for the first time, clean it thoroughly.

## Preparation

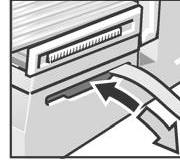
### ⚠ Risk of electric shock!

Do not use the appliance near a sink filled with water!

■ Place the appliance on a smooth, clean surface.

### ■ Pull out the power cord.

Cord storage: pull out the cord to the required length.



■ Attach the carriage 7 and the "sausage end" holder 10.

■ Use the rotary knob 1 to set the required cutting width (0 to 15 mm). In the lower adjustment range, a very narrow slicing width can be set (e.g. for salami, ham).

■ If required, insert/pull out the serving tray 11.

■ Insert the plug into an electrical outlet.

## Switching the appliance ON/OFF

### ⚠ Risk of injury from sharp blade!

The blade is very sharp. Keep hands clear of the blade. After switching off, the drive continues to turn for a short time. After use, set the cutting width to 0.

### Momentary switch operation

■ 1. Press the switch-on safety device and hold it down.

2. Then, press the ON button and hold it until the appliance starts running.

3. Release the switch-on safety device.

■ To stop the appliance, release the ON button.

### Continuous operation

■ 1. Press the switch-on safety device and hold it down.

2. Then, press the ON button until the appliance starts running.

3. Release the switch-on safety device and the ON button.

■ To stop the appliance, press the ON button and release it.

## Slicing

- Place the food to be sliced on the carriage and gently push it against the stop plate.
- Slowly slide the food to be sliced against the turning blade.

## After using the appliance

- Set the slicing width to 0.
- Slide the carriage towards the blade into the end position and lock it with the slide switch **8**.

### Notes:

- Cut sausage and cheese first and bread last. The appliance is then easier to clean.
- For reasons of hygiene, the appliance and the blade should be cleaned immediately after slicing greasy food (e.g. meat, sausage, cheese).
  - ▶ *“Cleaning”*
  - If required, clean the blade cover and the blade scraper ▶ *“Cleaning”*

## Cleaning

The appliance requires no maintenance! Thorough cleaning guarantees a long service life.

### Risk of electric shock!

Never immerse the appliance in water or place under running water, and do not clean it in the dishwasher.

### Risk of injury from sharp blade!

Before cleaning the appliance, pull out the mains plug and remove the blade. Do not hold the blade by the cutting surface, but by the blade attachment.

### Caution!

- Appliance surfaces may be damaged. Do not use abrasive cleaning agents.
- The appliance will not run without the blade cover. After cleaning the blade, attach the blade scraper and blade cover.

## Cleaning the appliance

- Wipe the appliance, blade cover, blade and blade scraper with a damp cloth, and then dry it. If required, use a little detergent.
- The blade scraper, “sausage end” holder and serving tray are dishwasher-proof. Do not wedge them in the dishwasher as they could warp.

## Removing the blade cover, blade and “sausage end” holder

- Slide back the carriage until the blade is accessible.
  - ▶ **Fig. 13, 14**
  - Release the blade cover (press at top right) and remove.
    - ▶ **Fig. 15**
    - 1. Rotate the blade attachment all the way in the clockwise direction.
    - 2. Carefully remove the blade.

### ▶ **Fig. 16**

- Carefully detach the blade scraper (bottom end first) and remove it.

## Attaching the blade cover, blade and “sausage end” holder

### ▶ **Fig. 17**

- Press the blade scraper into position (bottom end first).

### ▶ **Fig. 18**

- Hold the blade vertically on the blade attachment and rotate it as far as possible in the anti-clockwise direction (it has to “click” into position).

### ▶ **Fig. 19**

- Insert the blade cover at the bottom end first and press it into position (do not press at top right).

## Removing/inserting the carriage

### ▶ **Fig. 20**

- Set the rotary knob to ↓|.
- Remove the carriage from the base.
- Insert by sliding the carriage along the guide in the base.

## Storage

### Risk of injury from sharp blade!

Keep the appliance out of reach of children.

- Set the rotary knob 1 to 0.
- Lock the carriage with the slide switch **8** (slide switch on the left).
- Stow the cord **12**.

## Attaching the appliance to the countertop

The appliance can be attached securely to a kitchen cabinet or countertop (e.g. a fold-away counter).

Ø 5 mm wood screws are required for this (not included in the product package).

► **Fig. 21**

■ Mark positions for mounting holes in accordance with the dimensioned drawing.

► **Fig. 22**

■ Drill mounting holes and attach the appliance.

■ Do not overtighten the bolts. Occasionally, check whether the appliance is securely attached.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

## Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**We reserve the right to any modifications!**

**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN  
USING YOUR APPLIANCE**

## CZ

### KRÁJEČ NA POTRAVINY R901A

**Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech nebo pro jiná podobné neprůmyslová použití.**

Neprůmyslová použití zahrnují např. použití v kuchyních zaměstnanců v obchodech, kancelářích, zemědělských a jiných komerčních firmách, jakož i použití ze strany hostů v penzionech, malých hotelech a podobných provozech.

Spotřebič používejte ke zpracování potravin v množstvích obvyklých v domácnostech

Tento návod k použití uchovávejte na bezpečném místě a pokud spotřebič mění majitele, přede novému majiteli i návod.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Nebezpečí poranění o ostrou čepel!**

Čepel je velmi ostrá.

Nedotýkejte se čepele rukama.

Po vypnutí se pohon ještě krátkou dobu otáčí. Vyčkejte, dokud se čepel nezastaví! Po ukončení práce nastavte šířku řezu na 0.

Tento spotřebič se musí používat s posuvným podávacím stolem a držákem kusů, pokud to však není nemožné z důvodu velikosti nebo tvaru potraviny.

Přístroj se smí připojovat a obsluhovat pouze podle údajů na typovém štítku.

Nepoužívejte poškozený spotřebič nebo poškozený napájecí kabel.

Spotřebič smí opravovat pouze náš zákaznický servis, např. výměnou poškozeného napájecího kabelu, aby se předešlo nebezpečí.

Aby nedošlo ke vzniku nebezpečné situace, nikdy tento spotřebič nepřipojujte k externímu časovému spínači nebo dálkovému ovladači.

Napájecí kabel vždy odpojte ze síťové zásuvky vždy po použití spotřebiče, pokud je ponechán bez dozoru nebo pokud má spotřebič závadu.

Pokud je spotřebič zapnutý, nikdy jej nenechávejte bez dozoru!

Nevedte napájecí kabel přes ostré hrany. Aby nedošlo k poranění, měl by všechny opravy, např. výměnu poškozeného napájecího kabelu, provádět pouze zákaznický servis.

Opotřebované spotřebiče je třeba zneschopnit pro další použití.

Tento spotřebič není určen pro použití ze strany osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost nad nimi nezajistila dohled nebo jim neposkytla pokyny týkající se používání spotřebiče. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Síťová zásuvka musí být přístupná a musí být uzemněná podle technické specifikace.

Spotřebič je vhodný pouze ke krájení pevných potravin, např. chleba, salámu nebo polotvrdého sýra. Krájení jiných látek (např. dřeva) nebo velmi tvrdých potravin (kostí, tvrdého sýra, hluboce zmrazených potravin) není dovoleno.

## **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Nikdy spotřebič neponořujte do vody nebo pod tekoucí vodu ani jej nemyjte v myčce nádobí.

Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezu naplněného vodou!

## **Pozor !**

Motor se může přehřát! Po maximálně 10 minutách nepřetržitého provozu spotřebič vypněte a nechte vychladnout.

**Úroveň hluku: Lc < 68 dB(A)**

## **Přehled**

**Otevřete na stranách s obrázky.**

### **1 Otočný knoflík a dorazová deska**

K nastavení tloušťky krájených plátků (0 až 15 mm).

### **2 Pojistka vypínače**

Stiskněte ji před zapnutím spotřebiče.

Zabráníte tak, jeho neúmyslnému zapnutí.

### **3 Tlačítko zapnout (ON)**

**a** Okamžité zapnutí

**b** Nepřetržitý provoz

### **5 Krájecí nůž**

### **6 Kryt nože**

### **7 Posuvná deska**

Potraviny, které chcete krájet, posuňte ke krájecímu noži.

### **8 Posuvný spínač**

#### **Police 1 (posuvný spínač vlevo)**

= Chcete-li posuvnou desku uzamknout v koncové poloze

#### **Police 2 (posuvný spínač vpravo)**

= K pohybu posuvné desky

### **9 Podstavec**

Slouží jako opora posuvné desky

### **10 Držák potravin**

Umožňuje bezpečné krájení malých kousků jídla

### **11 Servírovací podnos**

Nakrájené potraviny mohou být podávány přímo z podnosu.

### **12 Úložný prostor pro kabel**

Kabel uchovávejte v úložném prostoru

## Použití

Před prvním použitím spotřebič důkladně omyjte.

## Příprava

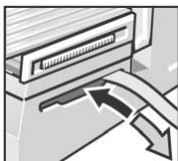
### **⚠ Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Nepoužívejte spotřebič v blízkosti umyvadla naplněného vodou!

■ Spotřebič postavte na hladký a čistý povrch.

■ **Vyjměte napájecí kabel.**

Úložný prostor na kabel: Napájecí kabel vytáhněte na potřebnou délku.



■ Upevněte posuvní desku **7** a držák potravin **10**.

■ S otočným knoflíkem **1** nastavte požadovanou tloušťku krájených plátků (0 až 15 mm). Nižší nastavení umožňuje krájení velmi tenkých plátků (např. salámu, šunky).

■ Dle potřeby, vložte/vytáhněte servírovací podnos **11**.

■ Zasuňte zástrčku do zásuvky.

## Zapnutí/vypnutí spotřebiče

### **⚠ Nebezpečí poranění ostrým nožem!**

Čepel nože je velmi ostrá. Nepřibližujte se rukama k noži. Po vypnutí, pohon ještě nějaký čas běží. Až skončíte, nastavte tloušťku na 0.

### **Okamžité zapnutí**

■ 1. Siskněte a podržte tlačítko pojistky vypínače.

2. Poté stiskněte tlačítko ON, dokud motor nezačne pracovat.

3. Znovu uvolněte tlačítko pojistky vypínače.

■ Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte tlačítko ON.

### **Nepřetržitý provoz**

■ 1. Stiskněte a podržte tlačítko pojistky vypínače.

2. Poté stiskněte tlačítko ON, dokud motor nezačne pracovat.

3. Znovu uvolněte tlačítko pojistky vypínače a tlačítko ON.

■ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte a uvolněte tlačítko ON.

## Krájení

■ Potraviny, které chcete nakrájet položte na posuvnou desku a jemně zatlačte směrem k dorazové desce.

■ Potraviny, které chcete nakrájet, pomalu posuňte směrem k pohyblivé čepeli.

## Po použití spotřebiče

■ Nastavte tloušťku krájení plátků na 0.

■ Posuvnou desku posuňte směrem k čepeli do konečné polohy a zablokujte ji posuvným spínačem **8**.

### **Poznámka:**

■ Nejprve nakrájejte salám a sýr. Chléb krájejte jak poslední. Spotřebič pak bude snazší čistit.

■ Z hygienických důvodů se spotřebič a krájecí nůž musí čistit ihned po řezání mastných potravin (např. masa, salámu, sýra).

► *“ Čištění ”*

■ V případě potřeby vyčistíte kryt nože a oddělovač plátků ► *“ Čištění ”*

## Čištění

Spotřebič nevyžaduje žádnou údržbu!

Důkladné čištění zajišťuje dlouhou životnost.

### **⚠ Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Spotřebič nikdy neponořujte do vody, nemyjte pod tekoucí vodou nebo v myčce nádobí.

### **⚠ Nebezpečí poranění ostrým nožem!**

Před čištěním spotřebiče, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyjměte nůž. Nůž nechtejte za řeznou čepel, nýbrž za nástavec nože.

### **Upozornění!**

■ Povrchy se mohou poškodit. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

■ Spotřebič nebude fungovat bez krytu nože. Po vyčištění nasadte oddělovač plátků a kryt nože.

## Čištění spotřebiče

■ Spotřebič, kryt nože, nůž a oddělovač plátků otřete vlhkým hadříkem a osušte.

V případě potřeby, použijte malé množství čisticího prostředku.

■ Oddělovač plátků, držák potravin a servírovací podnos lze mýt v myčce nádobí.

Dávejte pozor, aby se v myčce nádobí nezaklínili, neboť by se mohli zdeformovat.



## Odstranění krytu nože, nože a držáku potravin

■ Posuňte posuvnou desku dozadu, dokud nebude nůž přístupný.

► **Obr. 13, 14**

■ Uvolněte kryt nože (zatlačte vpravo nahoře) a vyjměte ho.

► **Obr. 15**

■ 1. Nástavec nože otáčejte do konce ve směru hodinových ručiček.

2. Opatrně vyjměte nůž.

► **Obr. 16**

■ Opatrně uvolněte oddělovač plátků (nejprve spodní část) a vyjměte ho.

## Instalace krytu nože, nože a držáku potravin

► **Obr. 17**

■ Zatlačte oddělovač plátků na původní místo (nejprve spodní část).

► **Obr. 18**

■ Nůž držte ve vertikální poloze na nástavci nože a otáčejte na doraz v protisměru hodinových ručiček (měli byste slyšet kliknutí, když zapadne na místo)

► **Obr. 19**

■ Nasaďte kryt nože tak, že najdřív nainstalujete spodní část a pak zatlačte do správné polohy (netlačte na pravou horní část).

## Odstránění/instalace posuvné desky

► **Obr. 20**

■ Nastavte otočný knoflík na ↓.

■ Ze základní jednotky odstraňte posuvnou desku.

■ Posuvnou desku nainstalujete tak, že ji posouváte podél vodící drážky na základní jednotce.

## Uskladňování

**⚠ Nebezpečí poranění ostrým nožem!**

Spotřebič skladujte mimo dosah dětí.

■ Nastavte otočný knoflík **1** na 0.

■ Posuvnou desku zablokujte s posuvným spínačem **8**.

(spínač posuňte doleva).

■ Kabel **12** uložte do kabelové přehrádky.

## Přípevnění spotřebiče ke kuchyňské lince

Spotřebič lze bezpečně připevnit na kuchyňskou linku (např. sklopný pult).

K temuto jsou potřebné šrouby do dřeva s  $\varnothing$  5 mm (není součástí dodávky).

► **Obr. 21**

■ Označte polohu montážních otvorů dle rozměrů uvedených na obrázku.

► **Obr. 22**

■ Vyvrtejte montážní otvory a upevněte spotřebič.

■ Šrouby neutahujte příliš pevně. Občas se ujistěte, že je spotřebič bezpečně upevněn.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí

## ZÁRUKA A SERVIS

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).

Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Gorenje nebo oddělení Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

Jen pro osobní užití! Právo na změny bez upozornění vyhrazeno.

**GORENJE VÁM ŽELÁ MNOHO PÔŽITKU  
PRI  
POUŽÍVANÍ VÁŠHO ZARIADENIA**

## KRÁJAČ POTRAVÍN R901A

**Tento spotrebič je navrhnutý výhradne na domáce použitie alebo podobné nepriemyselné použitia.**

Nepriemyselné použitia zahŕňajú napríklad použitie v kuchynkách určených pre personál v obchodoch, kanceláriách, poľnohospodárskych a iných komerčných podnikoch, ako aj použitie hosťami v penziónoch, malých hoteloch a podobných ubytovacích zariadeniach.

Tento spotrebič používajte na spracovanie potravín v bežných množstvách.

Tento návod na použitie si uchovajte na bezpečnom mieste a pri zmene majiteľa ho odovzdajte novému majiteľovi.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Riziko zranenia v dôsledku ostrej čepele!**

Čepeľ je veľmi ostrá. Nedotýkajte sa čepele. Po vypnutí spotrebiča sa čepeľ ešte chvíľu točí. Počkajte, kým sa čepeľ úplne zastaví!

Po skončení nastavte hrúbku rezu na 0. Tento spotrebič sa musí používať so správne umiestneným posuvným stolom a držiakom, v opačnom prípade nebude spracovanie možné v dôsledku veľkosti alebo tvaru potraviny.

Spotrebič je možné pripojiť a používať len v súlade so špecifikáciami uvedenými na typovom štítku.

Keď je spotrebič alebo napájací kábel poškodený, nepoužívajte ho.

Opravu spotrebiča, napr. výmenu poškodeného napájacieho kábla, môže vykonať len pracovník nášho zákazníckeho servisu, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Spotrebič nikdy nepripájajte k externému vypínaču časovača alebo diaľkovému ovládaniu, aby ste zabránili akémukoľvek nebezpečenstvu.

Ak je spotrebič po použití ponechaný bez dozoru, alebo ak je spotrebič poškodený, vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.

Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, kým je zapnutý!

Napájací kábel neťahajte cez ostré hrany. Aby ste predišli zraneniam, akékoľvek opravy ako výmenu poškodeného napájacieho kábla môže vykonávať len pracovník zákazníckeho servisu.

Ak sú spotrebiče opotrebované, musíte znemožniť ich ďalšie použitie.

Spotrebič nie je určený na použitie pre osoby (vrátane detí) so slabšími fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo boli oboznámené s použitím spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nenechávajte deti bez dozoru, aby sa so spotrebičom nehrali.

Čistenie a používateľskú údržbu nemôžu vykonávať deti.

Spotrebič udržiavajte mimo dosahu detí. K zásuvke musí byť dobrý prístup a musí byť uzemnená podľa technickej špecifikácie.

Spotrebič je vhodný len na krájanie pevných potravín, ako napríklad chleba, klobásky alebo polotvrdého syra. Krájanie iných hmôt (napr. dreva) alebo veľmi tvrdých potravín (kostí, tvrdého syra, hlboko zmrazených potravín) nie je povolené.

**Riziko zásahu elektrickým prúdom!**

Spotrebič nikdy neponárajte do vody, nedávajte pod tečúcu vodu ani ho neumývajte v umývačke riadu.

Nepoužívajte spotrebič v blízkosti umývadla naplneného vodou!

**Pozor !**

Motor sa môže prehriať! Po maximálne 10 minútach nepretržitého používania spotrebič VYPNITE a nechajte ho vychladnúť.

**Hlučnosť: Lc < 68 dB(A)**

# Prehľad

Otvorte na stranách s obrázkami.

## 1 Otočný gombík a dorazová doska

Na nastavenie hrúbky krájaných plátkov (0 až 15 mm).

## 2 Poistka vypínača

Stlačte ju pred zapnutím spotrebiča. Zabráňte tak, jeho neúmyselnému zapnutiu.

## 3 Tlačidlo zapnúť (ON)

a Okamžité zapnutie

b Nepretržitá prevádzka

## 5 Krájací nôž

## 6 Kryt noža

## 7 Posuvná doska

Potraviny, ktoré chcete nakrájať, posuňte ku krájaciemu nožu.

## 8 Posuvný spínač

**Poloha 1** (posuvný spínač vľavo)

= Na zablokovanie posuvnej dosky v koncovej polohe

**Poloha 2** (posuvný spínač vpravo)

= Na pohyb posuvnej dosky

## 9 Podstavec

Slúži ako opora posuvnej dosky

## 10 Držiak potravín

Umožňuje bezpečné krájanie malých kusov potravín

## 11 Servírovací podnos

Nakrájané potraviny môžu byť servírované priamo z podnosu

## 12 Úložný priestor na kábel

Kábel uchovávať v úložnom priestore

# Použitie

Pred prvým použitím, spotrebič dôkladne umyte.

## Príprava

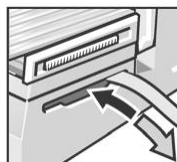
### **Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!**

Spotrebič nepoužívajte v blízkosti drezu naplneného vodou!

■ Spotrebič postavte na hladký a čistý povrch.

■ **Vytiahnite napájací kábel.**

Úložný priestor na kábel: Napájací kábel vytiahnite do potrebnej dĺžky.



■ Upevnite posuvnú dosku **7** a držiak potravín **10**.

■ S otočným gombíkom **1** nastavte želanú hrúbku krájaných plátkov (0 až 15 mm). Nižšie nastavenia umožňujú krájanie veľmi tenkých plátkov (napr. salámy, šunky).

■ Podľa potreby, vložte/vytiahnite servírovací podnos **11**.

■ Zasuňte zástrčku do zásuvky.

## Zapnutie/vypnutie spotrebiča

### **Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom!**

Čepeľ noža je veľmi ostrá. S rukami sa nepribližujte k nožu. Po vypnutí, pohon ešte nejaký čas beží. Keď dokrájate, nastavte hrúbku krájača na 0.

### **Okamžité zapnutie**

■ 1. Stlačte a podržte tlačidlo poistky vypínača.

2. Potom stlačte tlačidlo ON, až kým motor nezačne pracovať.

3. Znovu uvoľnite tlačidlo poistky vypínača.

■ Ak chcete vypnúť spotrebič, uvoľnite tlačidlo ON.

### **Nepretržitá prevádzka**

■ 1. Stlačte a podržte tlačidlo poistky vypínača.

2. Potom stlačte tlačidlo ON, až kým motor nezačne pracovať.

3. Znovu uvoľnite tlačidlo poistky a tlačidlo ON.

■ Ak chcete vypnúť spotrebič, stlačte a uvoľnite tlačidlo ON.

## Krájanie

■ Potraviny, ktoré chcete nakrájať položte na posuvnú dosku a jemne zatlačte smerom k dorazovej doske.

■ Potraviny, ktoré chcete nakrájať, pomaly posúvajte smerom k pohyblivej čepeľi.

## Po použití spotřebiča

- Nastavte hrúbku krájania plátkov na 0.
- Posuvnú dosku potlačte smerom k čepeľi do konečnej polohy a zablokujte ju posuvným spínačom **8**.

### Poznámka:

- Najskôr nakrájajte salámu a syr. Chlieb krájajte ako posledný. Spotrebič sa potom bude ľahšie čistiť.
- Z hygienických dôvodov sa spotrebič a krájací nôž musia čistiť bezprostredne po rezaní masných potravín (napr. mäsa, salámy, syra).
- ▶ *“Čistenie”*
- V prípade potreby vyčistíte kryt noža a oddeľovač plátkov ▶ *“Čistenie”*

## Čistenie

Spotrebič nevyžaduje žiadnu údržbu!  
Dôkladné čistenie zaručuje dlhú životnosť.

### **Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!**

Spotrebič nikdy neponárajte do vody, ani ho neumývajte pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu.

### **Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom!**

Pred čistením spotrebiča, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vyberte nôž. Nôž nechytajte za reznú čepeľ, ale za nástavec noža.

### **Upozornenie!**

- Povrchy sa môžu poškodiť. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Spotrebič nebude fungovať bez krytu noža. Po čistení nasadte oddeľovač plátkov a kryt noža.

## Čistenie spotrebiča

- Spotrebič, kryt noža, nôž a oddeľovač plátkov utrite vlhkou handričkou a osušte. V prípade potreby, použite trochu čistiaceho prostriedku.
- Oddeľovač plátkov, držiak potravín a servírovací podnos je možné umývať v umývačke riadu. Dávajte pozor, aby sa v umývačke riadu nezakliesnili, pretože by sa mohli zdeformovať.

## Odstránenie krytu noža, noža a držiaka potravín

- Posuňte posuvnú dosku dozadu, kým nebude nôž prístupný.

### ▶ Obr. 13, 14

- Uvoľnite kryt noža (potlačte vpravo hore) a vyberte ho.

### ▶ Obr. 15

1. Nástavec noža otáčajte do konca v smere hodinových ručičiek.
2. Opatrne odstráňte nôž.

### ▶ Obr. 16

- Opatrne uvoľnite oddeľovač plátkov (najprv spodnú časť) a vyberte ho.

## Inštalácia krytu noža, noža a držiaka potravín

### ▶ Obr. 17

- Zatlačte oddeľovač plátkov na svoje miesto (najprv spodnú časť).

### ▶ Obr. 18

- Nôž držte vo vertikálnej polohe na nástavci noža a otáčajte na doraz v protismere hodinových ručičiek (mali by ste počuť kliknutie, keď zapadne na miesto)

### ▶ Obr. 19

- Nasadte kryt noža tak, že najskôr nainštalujete spodnú časť a potom zatlačte do správnej polohy (netlačte na hornú pravú časť).

## Odstránenie/inštalácia posuvnej dosky

### ▶ Obr. 20

- Nastavte otočný gombík na ↓.
- Zo základnej jednotky odstráňte posuvnú dosku.
- Posuvnú dosku nainštalujete tak, že ju posúvate pozdĺž vodiacej drážky na základnej jednotke.

## Uskladňovanie

### **Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom!**

- Spotrebič skladujte mimo dosahu detí.
- Nastavte otočný gombík **1** na 0.
- Posuvnú dosku zablokujte s posuvným spínačom **8** (spínač posuňte doľava).
- Kábel 12 uložte do priehradky na kábel

## Prípevnenie spotrebiča na kuchynskú linku

Spotrebič je možné bezpečne pripevniť na kuchynskú linku (napr. sklápací pult). Na to sú potrebné skrutky do dreva s  $\varnothing$  5 mm (nie sú súčasťou dodávky).

### ► Obr. 21

■ Označte polohu montážnych otvorov podľa rozmerov uvedených na obrázku.

### ► Obr. 22

- Vyvrtajte montážne otvory a pripevnite spotrebič.
- Skrutky neuťahujte veľmi pevne. Občas, skontrolujte, či je spotrebič pripevnený bezpečne.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

## ZÁRUKA & SERVIS

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.

**Len pre použitie v domácnosti!**

PL

## KRAJALNICA R901A

**Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytkowania tylko w gospodarstwie domowym lub w temu podobnym otoczeniu nieprzemysłowym.**

Otoczenie nieprzemysłowe oznacza np. użytkowanie w kuchniach dla pracowników sklepów, biur, przedsiębiorstw rolniczych lub innego rodzaju przedsiębiorstw oraz użytkowanie przez gości w pokojach do wynajęcia, mniejszych hotelach i temu podobnych obiektach.

Urządzenie należy stosować tylko do krojenia żywności w ilościach, przyjętych dla gospodarstwa domowego.

Instrukcję obsługi należy zachować.

Jeżeli urządzenie zostanie sprzedane lub oddane, do urządzenia należy załączyć niniejszą instrukcję obsługi.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**Niebezpieczeństwo uszkodzeń tarczą tnącą!**

Tarcza tnąca jest bardzo ostra.

Tarczy nie należy dotykać rękami.

Po wyłączeniu urządzenia, napęd tarczy będzie działał jeszcze przez moment. Poczekać należy, aż tarcza się całkowicie zatrzyma!

Po zakończeniu użytkowania urządzenia, grubość krojenia należy ustawić na 0.

Urządzenie należy zawsze używać wraz z przesuwanym wózkiem krajalnicy i dociskaczem, chyba że uniemożliwia to wielkość bądź kształt krojonej żywności.

Urządzenie należy przyłączyć i stosować tylko zgodnie z danymi technicznymi, podanymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenia nie należy używać, gdy jest ono uszkodzone lub gdy uszkodzony jest jego przewód przyłączeniowy.

Chcąc uniknąć ryzyka, wszystkie naprawy urządzenia należy zlecać upoważnionemu serwisowi naprawczemu, który może np. wymienić uszkodzony przewód przyłączeniowy.

Aby zapobiec niebezpieczeństwu, niniejszego urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego zegara elektronicznego, przełącznika czasowego lub systemu do zdalnego sterowania.

Po użytkowaniu urządzenia, gdy urządzenie nie jest pod kontrolą lub jeśli jest uszkodzone czy też nie działa prawidłowo, wtyczkę przewodu przyłączeniowego zawsze należy wyciągnąć z gniazdka.

Włączonego urządzenia nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru! Przewodu przyłączeniowego nie należy prowadzić przez ostre krawędzie. Aby uniknąć uszkodzeń, wszelkie naprawy urządzenia, np. wymianę uszkodzonego przewodu przyłączeniowego, należy zlecać upoważnionemu serwisowi naprawczemu.

Gdy urządzenie zostanie wyeksploatowane, należy zadbać, aby nie można go było użytkować.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włączając w to dzieci) o zmniejszonych możliwościach fizycznych, umysłowych czy emocjonalnych lub bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że znajdują się one pod odpowiednią opieką lub jeżeli otrzymały odpowiednie wskazówki, dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeżeli rozumieją niebezpieczeństwo, związane z jego użytkowaniem. Dzieci należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia i zadbać, aby nie bawiły się urządzeniem.

Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać prac, związanych z jego konserwacją.

Urządzenie nie powinno być dostępne dla dzieci.

Gniazdo sieciowe, do którego przyłączone zostało urządzenie, powinno być dostępne oraz uziemione zgodnie z wymogami technicznymi urządzenia.

Urządzenie można stosować tylko do krojenia twardej żywności, np. chleba, kiełbasy i półdojrzałych serów. Krojenie innych materiałów (np. drewna) lub bardzo twardej żywności (kości, dojrzałe sery, głęboko zamrożona żywność) jest zabronione.

## **Ryzyko porażenia prądem!**

Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie czy też stawiać go pod bieżącą wodą, nie należy też myć go w zmywarce do naczyń.

Urządzenia nie należy używać w pobliżu zlewozmywaka napelnionego wodą!

## **Uwaga!**

Silnik może się przegrzać! Po najwyżej 10 minutach nieprzerwanego użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż się ochłodzi.

**Poziom hałas: Lc < 68 dB(A)**

## **Opis urządzenia**

**Proszę otworzyć składane kartki z rysunkami.**

### **1 Pokrętko i płyta oporowa**

Nastawić szerokość krojenia (0 do 15 mm).

### **2 Blokada włączenia**

Nacisnąć przed włączeniem. Zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem urządzenia.

### **3 Przycisk włącznika**

**a** Włączanie chwilowe

**b** Włączanie ciągłe

### **5 Nóż**

**6 Osłona noża**

## 7 Sanie

Prowadzenie produktu do noża tnącego.

## 8 Suwak

**Poz. 1** (suwak w lewą stronę)

= blokada sań w pozycji końcowej

**Poz. 2** (suwak w prawą stronę)

= sanie ruchome

## 9 Stolik

Służy jako prowadnica sań.

## 10 Popychacz małych kawałków

Pozwala bezpiecznie ciąć małe kawałki.

## 11 Taca na serwowanie

Do zbierania i podawania produktów.

## 12 Schowek na przewód elektryczny

Umieścić przewód w schowku

## Obsługa

Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyścić urządzenie.

## Przygotowanie

### ⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenia nie wolno używać obok zlewozmywaka napełnionego wodą!

■ Urządzenie postawić na gładkiej i czystej powierzchni.

## Wyciąganie przewodu elektrycznego.

Schowek na przewód elektryczny:



Nalożyć sanie **7** i popychacz małych kawałków **10** na urządzenie.

■ Nastawić pokrętkę **1** żadaną szerokość krojenia (0 do 15 mm). W dolnym zakresie nastawiania można ciąć bardzo cienkie plasterki (np. salami, szynki).

■ W razie potrzeby wsunąć / wyciągnąć tacę na serwowanie **11**.

■ Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.

## Włączanie / wyłączanie

### ⚠ Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym nożem!

Noż jest bardzo ostry. Nie zbliżać rąk do noża. Po wyłączeniu urządzenia napęd pracuje jeszcze przez krótki czas. Po zakończeniu pracy nastawić szerokość

krojenia na 0.

## Włączanie chwilowe

■ 1. Nacisnąć blokadę włączenia i przytrzymać.

2. Następnie nacisnąć przycisk włącznika, aż urządzenie zacznie pracować.

3. Zwolnić teraz blokadę włączenia.

■ W celu zatrzymania urządzenia, zwolnić przycisk włącznika.

## Włączanie ciągłe

■ 1. Nacisnąć blokadę włączenia i przytrzymać.

2. Następnie nacisnąć przycisk włącznika, aż urządzenie zacznie pracować.

3. Zwolnić blokadę włączenia i przycisk włącznika.

■ W celu zatrzymania urządzenia, nacisnąć i zwolnić przycisk włącznika.

## Po użyciu urządzenia

■ Nastawić szerokość cięcia na 0.

■ Sanie przesunąć w kierunku noża do pozycji końcowej i zablokować suwakiem **8**.

## Wskazówki:

■ Najpierw kroić wędlinę i ser a na końcu chleb. To ułatwia czyszczenie urządzenia.

■ Ze względów higienicznych zaleca się po krojeniu produktów zawierających tłuszcz (np. mięso, kielbasa, ser) dokładnie oczyścić urządzenie i nóż.

► „Czyszczenie”

■ W razie potrzeby wyczyścić osłonę noża i zgarniacz; ► „Czyszczenie”

## Czyszczenie

Urządzenie nie wymaga przeglądów ani konserwacji! Dokładne czyszczenie gwarantuje długą trwałość urządzenia.

### ⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie ani trzymać pod bieżącą wodą ani w zmywarce do naczyń.

### ⚠ Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym nożem!

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zdjąć nóż. Noża nie chwytać za ostrze, lecz tylko za uchwyt.

## Uwaga!

■ Powierzchnie urządzenia mogą ulec uszkodzeniu. Nie stosować żadnych szorujących środków czyszczących.

- Urządzenia nie włączy się bez osłony noża. Po wyczyszczeniu urządzenia założyć zgarniacz i osłonę noża.

## Czyszczenie urządzenia

- Urządzenie, osłonę noża, nóż i zgarniacz oraz zamontowane elementy wyczyścić wilgotną ścierką i wysuszyć. W razie potrzeby użyć trochę płynu do mycia naczyń.
- Zgarniacz, popychacz małych kawałków i tacę na serwowanie można myć w zmywarce do naczyń. Zwracać uwagę na to, aby elementy nie zostały zablokowane, ponieważ mogą ulec deformacji.

## Zdejmowanie osłony noża, noża i popychacza małych kawałków

- Przesunąć sanie do tyłu, aż nóż będzie dostępny.

### ► Rysunek 13, 14

- Odblokować osłonę noża (nacisnąć u góry po prawej stronie) i zdjąć.

### ► Rysunek 15

1. Przekręcić uchwyt noża zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.
2. Ostrożnie zdjąć nóż.

### ► Rysunek 16

- Zgarniacz zwolnić ostrożnie z położenia zaczynając od dołu i zdjąć.

## Zakładanie osłony noża, noża i popychacza małych kawałków

### ► Rysunek 17

- Wcisnąć zgarniacz na miejsce zaczynając od dołu.

### ► Rysunek 18

- Chwycić nóż za uchwyt, ustawić pionowo i przekręcić aż do oporu i zatrasku w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

### ► Rysunek 19

- Osłonę noża założyć najpierw na dole i wcisnąć na miejsce (nie naciskać z prawej górnej strony).

## Zdejmowanie / zakładanie sań

### ► Rysunek 20

- Ustawić pokrętko na ↓ | .
- Zdjąć sanie ze stolika.
- W celu założenia sań, wsunąć sanie w prowadnicę stolika.

## Przechowywanie

### ⚠ Niebezpieczeństwo skaleczenia ostrym nożem!

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Ustawić pokrętko 1 na 0.
- Zablokować sanie suwakiem 8 (suwak po lewej stronie).
- Schować przewód elektryczny 12.

## Montaż urządzenia do mebli kuchennych

Urządzenie można zamontować na stałe do mebli kuchennych (np do podnoszonych lub opuszczanych drzwiczek). Do tego konieczne są wkręty do drewna o średnicy 5 mm (nie należą do zakresu dostawy).

### ► Rysunek 21

- Położenie otworów mocowania zaznaczyć według schematu wymiarowego.

### ► Rysunek 22

- Wywiercić otwory mocowania i zamocować urządzenie.
- Nie dokręcać wkrętów zbyt mocno; od czasu do czasu sprawdzać stabilność zamocowania.

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EU o użytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE).  
Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

## ŚRODOWISKO

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

## GWARANCJA I SERWIS NAPRAWCZY

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

**GORENJE ŻYCI PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI  
PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**



## MAȘINĂ DE FELIAT R901A

**Acest dispozitiv este destinat pentru uz casnic sau pentru aplicații similare non-industriale.**

Aplicațiile non-industriale includ, de exemplu, utilizarea în bucătăriile angajatului în magazine, birouri, afaceri de agricultură sau comerciale, precum și utilizarea de către oaspeții pensiunilor, micilor hoteluri și alte locuințe similare.

Utilizați aparatul pentru procesarea cantităților casnice obișnuite de alimente.

Vă rugăm să păstrați manualul cu instrucțiuni într-un loc sigur și dacă aparatul își schimbă proprietarul, vă rugăm să îl înmânați acestuia.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Riscul de leziuni provocate de lama ascuțită!**

Lama este foarte ascuțită.

Țineți mâinile la distanță de lamă.

După oprire, unitatea continuă să funcționeze o scurtă perioadă. Așteptați ca lama să se oprească!

După lucru, setați lățimea de tăiere la 0. Acest aparat trebuie utilizat cu masa de alimentare glisantă și cu suportul pentru aliment poziționate, cu excepția cazului în care nu este posibil din cauza mărimii alimentului.

Aparatul trebuie conectat și utilizat numai în conformitate cu specificațiile de pe plăcuța cu informații tehnice.

Nu folosiți aparatul deteriorat sau cablul de alimentare deteriorat.

Numai centrul nostru de servicii pentru clienți poate repara aparatul, de exemplu înlocuind un cablu de alimentare deteriorat, pentru a evita pericolele.

Nu conectați acest aparat la un întrerupător extern cu cronometru sau la un sistem pentru control la distanță, pentru a evita o situație periculoasă.

După utilizarea aparatului, dacă este lăsat nesupravegheat sau dacă este defect,

întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la priza principală.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat dacă este pornit!

Nu trageți cablul de alimentare peste marginile ascuțite. Pentru a preveni rănirea, orice reparații precum înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat, trebuie realizate de service-ul pentru clienți.

Aparatele uzate trebuie scoase din funcțiune pentru utilizarea ulterioară.

Aparatul nu este intenționat a fi folosit de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de copii.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

Priza de perete trebuie să fie accesibilă și trebuie să aibă împământare conform specificațiilor tehnice.

Dispozitivul este potrivit numai pentru tăierea alimentelor ferme, precum pâine, cârnați sau brânză semi-tare. Tăierea altor substanțe (de ex. lemn) sau alte alimente foarte tari (oase, brânză tare, alimente foarte înghețate) nu este permisă.

**Risc de șoc electric!**

Nu introduceți niciodată dispozitivul în apă sau nu îl plasați sub jetul de apă și nu îl curățați în mașina de spălat vase.

Nu folosiți aparatul lângă chiuveta plină cu apă!

**Atenție**

Motorul se poate supraîncălzi! După maxim 10 minute de utilizare continuă, opriți aparatul și permiteți-i să se răcească.

**Nivel zgomot: Lc < 68 dB(A)**

# Prezentare generală

**Vă rugăm să verificați paginile ilustrate.**

## 1 buton rotativ și placă de oprire

Setați lățimea feliei (0 până la 15 mm).

## 2 Dispozitiv de siguranță pornit

Apăsați înainte de a porni. Împiedică aparatul de la a fi pornit neintenționat.

## 3 Buton ON

**a** Comutare instantanee

**b** Operație continuă

## 5 lamă

## 6 Capac pentru lamă

## 7 Suport

Poziționați alimentele care urmează să fie feliate împotriva lamei.

## 8 Glisare

**Pos. 1** (glisați la stânga)

= Blocați suportul în poziția finală

**Pos. 2** (glisați la dreapta)

= Suport mobil

## 9 Baza

Susține suportul.

## 10 Suport pentru „feliator mezeleri”

Taie bucățile reziduale în siguranță.

## 11 Tava de servire

Prinde și servește mâncare feliată.

## 12 Depozitare cabluri

Depozitați cablul în magazia pentru cabluri

# Operațiune

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați-l bine.

## Preparare

### **⚠ Pericol de electrocutare!**

Nu folosiți aparatul lângă o chiuvetă plină cu apă!

■ Așezați aparatul pe o suprafață netedă, curată și uscată.

### ■ **Trageți cablul de alimentare.**

Depozitarea cablului: Trageți cablul la lungimea dorită



■ Atașați suportul **7** și suportul pentru „capătul cârnaților” **10**.

■ Folosiți butonul rotativ **1** pentru a seta

lățimea de tăiere (0 până la 15 mm). În partea inferioară raza de ajustare o feliere foarte îngustă lățimea poate fi setată (de exemplu, pentru salam, șuncă).

■ Dacă este necesar, introduceți / scoateți tava de servire **11**.

■ Introduceți ștecărul.

## Pornirea / oprirea aparatului

### **⚠ Pericol de rănire din cauza lamei ascuțite!**

Lama este foarte ascuțită. Ține mâinile departe de lamă. După oprire, aparatul funcționează pentru o perioadă scurtă de timp. După utilizare, setați lățimea felierei la 0.

### **Comutare instantanee**

■ 1. Țineți apăsat butonul pentru dispozitivul de siguranță. hold down.

2. Apoi apăsați butonul ON până când aparatul începe să funcționeze.

3. Eliberați butonul de pornire al dispozitivului de siguranță din nou.

■ Pentru a opri aparatul, eliberați butonul ON.

### **Operație continuă**

■ 1. Țineți apăsat butonul pentru dispozitivul de siguranță.

2. Apoi apăsați butonul ON până când aparatul începe să funcționeze.

3. Eliberați butonul de pornire al dispozitivului de siguranță și butonul ON din nou.

■ Pentru a opri aparatul, apăsați butonul ON și eliberați.

## Felierea

■ Așezați mâncarea care va fi feliată pe suport și împingeți ușor împotriva plăcii de oprire.

■ Glisați încet mâncarea care trebuie tăiată de lama în mișcare.

## După utilizarea aparatului

■ Setați lățimea feliei la 0.

■ Glisați suportul spre lamă în poziția finală și blocați cu glisorul **8**.

### **Note:**

■ Tăiați mai întâi mezelurile și brânza și pâinea la final. Aparatul este apoi mai ușor de curățat.

■ Din motive de igienă, aparatul și lama trebuie curățate imediat după felierea mâncărilor grase (de exemplu, carne, mezeli, brânză).

## ► „Curățarea“

- Dacă este necesar, curățați capacul lamei și răzuitorul lamei ► *“Curățarea”*

## Curățarea

Aparatul nu necesită întreținere! Curățarea minuțioasă garantează o perioadă îndelungată de funcționare.

### Pericol de electrocutare!

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau nu-l așezați sub apă curgătoare și nu-l curățați în mașina de spălat.

### Pericol de rănire din cauza lamei ascuțite!

Înainte de a curăța aparatul, scoateți priza de alimentare și scoateți lama. Nu prindeți lama de suprafața de tăiere, ci de atașamentul lamei.

### Atenție!

- Suprafețele pot fi deteriorate. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi.
- Aparatul nu va rula fără capacul lamei. După curățarea lamei, atașați racleta și capacul lamei.

## Curățarea aparatului

- Ștergeți aparatul, capacul lamei, racleta și lama cu o cârpă umedă și uscați-l.
- Dacă este necesar, utilizați puțin detergent.
- Răzuitorul de lamă, suportul pentru „Capătul mezelurilor” și tava de servire sunt rezistente la mașina de spălat vase. Nu le forțați în mașina de spălat vase, deoarece s-ar putea deforma.

## Scoaterea capacului lamei și a suportului pentru ”felierea mezelurilor”

- Glisați înapoi suportul până când lama este accesibilă.

### ► Fig. 13, 14

- Eliberați capacul lamei (apăsăți în partea dreaptă sus și scoateți-l).

### ► Fig. 15

1. Rotiți fixarea lamei până la capăt, în sensul acelor de ceasornic.
2. Scoateți cu atenție lama.

### ► Fig. 16

- Desprindeți cu grijă racleta lamei (capătul inferior prima dată) și scoateți-o.

## Fixarea capacului lamei, a lamei și a suportului pentru ”felierea mezelurilor”

### ► Fig. 17

- Apăsăți racleta lamei în poziție (capătul inferior prima dată).

### ► Fig. 18


- Țineți lama vertical pe atașamentul lamei și rotiți pe cât posibil în sensul invers acelor de ceasornic (trebuie să facă „clic” pe poziție).

### ► Fig. 19

- Introduceți mai întâi capacul lamei în capătul inferior și apăsăți în poziție (nu apăsăți în dreapta sus).

## Scoaterea / introducerea suportului

### ► Fig. 20

- Setați butonul rotativ la .
- Scoateți suportul de la bază.
- Introduceți glisând suportul de-a lungul ghidajelor de la bază.

## Depozitarea

### Pericol de rănire din cauza lamei ascuțite!

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

- Setați butonul rotativ de la 1 la 0.
- Blocați suportul cu glisorul 8 (glisași la stânga).
- așezați cablul 12.

## Fixarea aparatului în bucătărie.

Aparatul poate fi atașat în siguranță în bucătărie (de exemplu, dulap rabatabil). sunt necesare șuruburi de lemn de  $\varnothing$  5 mm pentru aceasta). (nu este inclus în pachetul de produse).

### ► Fig. 21

- Marcați pozițiile pentru găurile de montare în conformitate cu desenul dimensionat.

### ► Fig. 22

- Dați găurile de montare și fixați aparatul.
- Nu strângeți prea tare șuruburile. Ocazional, verificați dacă aparatul este fixat bine.

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil, ci înmânați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Astfel ajutați la conservarea mediului.

## GARANȚIE & SERVICE

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje

**Ne rezervăm dreptul oricărui modificări**

**GORENJE  
VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI PRODUSELE  
NOASTRE CU MULTĂ PLĂCERE**

**HU**

## ÉTELSZELETELŐ R901A

**A készülék kizárólag háztartásban, illetve hasonló, nem ipari környezetben történő használatra készült.**

A nem ipari környezetbe beletartoznak pl. az üzletek, irodák, mezőgazdasági és kereskedelmi vállalkozások személyzeti konyhái. A készülék ezen felül használható kisebb panziók, hotelek és hasonló létesítmények vendégei részéről is. A készüléket a háztartásokban megszokott mennyiségű étel szeletelésére használja. Kérjük, tárolja a használati útmutatót biztonságos helyen és ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá az útmutatót is.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Az éles penge sérülésveszéllyel jár!**

A penge nagyon éles.  
Tartsa kezét távol a pengétől.  
A készülék kikapcsolását követően a hajtómű egy ideig még működik. Várja meg, amíg a penge teljesen leáll.  
A munka végeztével állítsa a vágási szélességet 0-ra.  
A készüléket a mozgóasztallal és a nyomólappal együtt kell használni, kivéve,

ha ez nem lehetséges az étel mérete vagy formája miatt.

A készüléket csak az adattáblán feltüntetett specifikációnak megfelelően szabad csatlakoztatni és működtetni.

Ne használja a készüléket, ha maga a készülék vagy a csatlakozó kábel megsérült. A veszélyek elkerülése érdekében a készülék javítását – pl. a csatlakozó kábel cseréjét – kizárólag a márkaszerviz végezheti el.

A veszélyek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztassa a készüléket külső időzítőre vagy távirányítóra.

A készülék használatát követően, ha felügyelet nélkül marad, vagy meghibásodás esetén mindig húzza ki az villásdugót az aljzataból.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha be van kapcsolva!

A csatlakozó kábelt ne vezesse el éles szélék fölé. A sérülések megelőzése érdekében a javításokat, például a sérült csatlakozó kábel cseréjét, a márkaszerviz kell hogy elvégezze.

Az előregedett készülékeket további használatra alkalmatlanná kell tenni.

A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal – kivéve, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy részéről. A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszassanak a készülékkel.

A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek.

A készüléket tartsa a gyerekektől távol. A fali aljzat hozzáférhető kell hogy legyen és a műszaki specifikációnak megfelelően földelt kell hogy legyen.

A készülék kizárólag szilárd ételek (úgy mint kenyér, kolbász, félkemény sajt) szeletelésére alkalmas. Egyéb anyagok

(pl. fa) vagy nagyon kemény állagú ételek (csont, kemény sajt, fagyasztott ételek) szeletelése nem megengedett.

### **Aramütés veszélye!**

Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegye folyó víz alá, illetve ne tisztítsa mosogatógépben!

Ne használja a készüléket vízzel teli mosogató mellett!

### **Figyelem**

A motor túlhevülhet! Maximum 10 perc folyamatos működés után kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni.

**Zajszint: Lc < 68 dB(A)**

## **Áttekintés**

Kérjük, hajtogassa ki az illusztrált oldalakat.

### **A készülék részei**

Kérjük, hogy hajtsa ki a képes oldalt.

#### **1 Forgatógomb ütközőlappal**

A vágási szélesség beállítása (0–15 mm).

#### **2 Bekapcsolásgátló**

Nyomja meg, mielőtt a készüléket bekapcsolja.

Biztosíték akaratlan bekapcsolás ellen.

#### **3 Bekapcsoló gomb**

**a** Turbókapcsoló.

**b** Tartós üzemmód.

#### **5 Kés**

#### **6 Kés burkolata**

#### **7 Csúszópofa**

A felvágandó anyagnak a késhez vezetése.

#### **8 Tolóka**

A csúszópofák végleges helyükre történő berögzítése: A tolókát jobbra toljuk.

Mozgassa a csúszópofát. tolja jobbra a tolókát.

#### **9 Asztal**

A csúszópofát veszi fel.

#### **10 Maradékfelfogó**

A maradék darabok biztonságos vágásához.

#### **11 Tálalóedény**

A szeletelendő termék felfogásához és tállálásához.

#### **12 Kábeltáska**

A kábel elhelyezésére.

## **A készülék kezelése**

A készüléket az első használat előtt alaposan tisztítsa meg.

### **Előkészítés**

■ A készüléket sima és tiszta felületen állítsa fel.



■ Dugja be a hálózati csatlakozót.

■ A csúszópofát (7) és a maradékfelfogót (10) tegye fel.

■ Állítsa be a kívánt vágási szélességet (1), (0–15 mm). Az alsó beállítási tartományban a vágásiszélesség nagyon vékonyra is beállítható (pl. szalámi vagy sonka szeleteléséhez).

■ Szükség esetén tolja be/húzza ki a tálalóedényt(11).

## **Bekapcsolás/Kikapcsolás**

### **⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY az éles kés miatt**

Kikapcsolás után a kés rövid ideig még forog. Mindig tartsa a kezét megfelelő távolságra a késtől.

### **Figyelem!**

#### **A motor túlhevítődhet.**

Max. 10 perc folyamatos működtetés után hagyja lehűlni a készüléket.

### **Pillanat üzemmód**

■ Először nyomja meg a bekapcsolásgátlót (2) és tartsa nyomva, azután nyomja meg a bekapcsoló gombot (3a), amíg a készülék bekapcsol. A bekapcsolásgátlót (2) engedje el.

■ **Ha meg akarja állítani, a bekapcsoló gombot (3a) engedje el.**

### **Tartós üzemmód**

■ Először nyomja meg a bekapcsológátlót (2) és tartsa nyomva, azután nyomja meg a bekapcsoló gombot (3b), amíg a készülék el nem indul. Engedje el a bekapcsológátlót (2) és a bekapcsoló gombot (3b).

■ **Leállításához nyomja meg a bekapcsoló gombot (3a), majd engedje el.**

■ A Standard-fordulatszámra való átkapcsoláshoz nyomja meg ismét a sajt gombot. A lámpa kialszik.

### **Szeletelés**

■ A felvágni való anyagot finoman nyomja az ütközőlaphoz és lassan tolja a forgó kés irányába.

## Szeletelés után

- Állítsa a vágási szélességet **0** -ra.
- A csúszópofát tolja a kés irányába a végső állásig és a tolokával (8) rögzítse (tolóka jobb oldalon).

Zsíros anyagok szeletelése után (pl. hús, kolbász, sajt):

- Higiéniai okokból legjobb, ha a készüléket és különösen a kést azonnal megtisztítja; lásd a "Tisztítás" fejezetet.

- Szükség esetén tisztítsa meg a kés burkolatát és a késlehzúót; lásd a "Tisztítás" fejezetet.

## Tisztítás

### Sérülésveszély az éles kés miatt

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszolót és vegye le a kést.

A kést ne az élénél, hanem csak a késfelfogónál fogja meg.

### Áramütés veszélye

A készüléket soha ne tegye vízbe és ne tartsa folyó víz alá.

### Figyelem!

#### A készülék felülete megsérülhet.

Ne használjon súrolószert a készülék tisztításához.

#### A készülék a kés burkolata nélkül nem működik.

Tisztítás után tegye vissza a késlehzúót és a kés burkolatát.

#### A készülék megtisztítása

- A készüléket, a kés burkolatát, a kést és a késlehzúót, továbbá a beépített részeket nedvesen törölje át és hagyja megszáradni.

Szükség esetén használjon egy kevés mosogatószert.

- A késlehzúó, maradékfelfogó és a tálalóedénymosogatógépben is tisztítható. Ne csiptesse be, eldeformálódhat.

#### A kés burkolat, a kés és a maradékfelfogó levétele.

- A csúszópofát tolja vissza addig, amíg a kés nincs szabadon.

#### ► 13, 14. ábra

- Biztosítsa ki a kés burkolatát (nyomja jobbra felfelé) és vegye le.

#### ► 15. ábra

- A kést a késfelfogóban az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig fordítsa el és vegye le.

#### ► 16. ábra

- A késlehzúót alulról kezdve óvatosan oldja ki a helyéről és vegye le.

#### A kés burkolat, a kés és a maradékfelfogó visszahelyezése.

#### ► 17. ábra

- A késlehzúót alulról kezdve nyomja vissza a helyére.

#### ► 18. ábra

- A kést a késfelfogóban függőlegesen tartsa és az óramutató járásával ellentétes irányban ütközésigforgassa el (hallhatóan be kell kattannia).

#### ► 19. ábra

- Először tegye be alul a kés burkolatát, és nyomjaa helyére (ne nyomja meg jobb oldalon fent).

#### A csúszópofa levétele/visszahelyezése.

#### ► 20. ábra

- A forgó gombot a ↓ állásra állítsa.
- A csúszópofát vegye le az asztalról.
- Ha vissza akarja helyezni, tolja be a csúszópofát az asztalon lévő sínbe.

#### Az ütközőlap levétele/visszahelyezése.

## Tárolás

### Sérülésveszély az éles kés miatt

A készüléket úgy tárolja, hogy gyermekek ne férjenek hozzá.

- A forgó gombot (1) a **0** állásra állítsa.
- Rögzítse a csúszópofát a tolokával (8) (tolóka jobb oldalon).
- Helyezze el a kábelt (12).

## Készülék felszerelése

### konyhabútorra

A készülék felszerelhető a konyhabútorra (pl. emelhető- vagy felhajtható aljra).

Ehhez Ő 5 mm-es facsavart használjon (nem alaptartozék).

#### ► 21. ábra

- A rögzítőlyukak helyzetét a méretes vázlat alapján jelölje ki.

#### ► 22. ábra

- Fúrja ki a rögzítőlyukakat és szerelje fel a készüléket. A csavarokat ne húzza túl és időről időre ellenőrizze a helyzetüket.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

## JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

**Csak személyes használatra!  
A modositás jogat fenntartjuk!**

**A GORENJE  
SOK OROMOT KIVAN A KESZULEK  
HASZNALATAHOZ**

## БГ

### УРЕД ЗА РЯЗАНЕ НА ХРАНА R901A

**Този уред е предназначен само за домашна употреба или за подобно непромишлено приложение.**

Непромишленото приложение включва например употреба в кухни за служителите в магазини, офиси, селскостопански и други търговски фирми, както и за употреба от гостите в пансиони, малки хотели и подобни места.

Използвайте уреда за обработка на обичайното количество храна за едно домакинство.

Дръжте ръководството за употреба на безопасно място и ако уредът смени собственика си, му го предайте.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Риск от нараняване с острия нож!**

Ножът е много остър.

Дръжте ръцете си далеч от него.

След като изключите уреда, ножът продължава да работи известно време. Изчакайте да спре!

След като те използвали уреда, задайте дебелината на рязане на 0. Този уред трябва да бъде използван с плъзгащата се приставка за подаване на храна и държача, освен ако това е невъзможно поради размера и формата на храната.

Уредът може да бъде свързан и използван само в съответствие със спецификациите, посочени на табелката с производствени данни.

Не използвайте повреден уред или уред с повреден захранващ кабел.

Само нашите сервиси могат да поправят

уреда, например като сменят повреден захранващ кабел, за да се избегнат опасности.

Никога не свързвайте уреда към външен таймер или система за дистанционно управление, за да избегнете опасни ситуации.

След като сте използвали уред, ако го оставите без надзор или ако е повреден, винаги изключвайте захранващия кабел от контакта.

Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е включен!

Не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове. За да предотвратите нараняване, всякакви поправки като смяна на повреден захранващ кабел, трябва да се извършват в сервис.

Износените уреди трябва да станат негодни за по-нататъшна употреба.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат

наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.

Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца.

Пазете уреда далеч от деца.

Електрическият контакт трябва да бъде на достъпно място и трябва да бъде заземен съгласно техническите спецификации.

Уредът е подходящ само за рязане на твърди храни като хляб, наденица или полутвърдо сирене. Рязането на други материали (например дърво) или на много твърди храни (кости, твърдо сирене, дълбоко замразени храни) не се допускат.

### Опасност от токов удар!

Не потапяйте уреда във вода, не го поставяйте под течаща вода и не го мийте в съдомиялната машина. Не използвайте уреда близо до мивка, пълна с вода!

### Внимание

**Моторът може да прегрее! След максимум 10 минути продължителна употреба изключете уреда и го оставете да се охлади.**

**Ниво на шума: Lc < 68 dB(A)**

## Преглед

Моля, вижте илюстрираните страници.

**1** Въртящо се копче и предпазна плоча  
Задайте широчина на рязане (от 0 до 15 мм).

**2** Копче за безопасност

Натиснете преди включване. Възпрепятства неволното включване на уреда.

**3** Бутон за включване

**a** Мигновено превключване

**b** Непрекъснатата работа

**5** Нож

**6** Капак на ножа

**7** Подложка

Насочвайте храната, която трябва да се нареже, срещу ножа.

**8** Плъзгач

**Позиция 1** (плъзгане наляво)

= Заклучване на подложката в крайна позиция

**Позиция 2** (плъзгане надясно)

= Местене на подложката

**9** Основа

Поддържа подложката.

**10** Държач за колбаси

Безопасно нарязва останалите парчета.

**11** Поднос

За улавяне и сервиране на нарязаните продукти.

**12** Отделение за съхранение на кабела

Съхранявайте кабела в това отделение

## Работа

Преди да използвате уреда за първи път, го почистете добре.

### Подготовка

**⚠ Опасност от токов удар!**

Не използвайте уреда близо до мивка, пълна с вода!

■ Поставете уреда върху равна, чиста повърхност.

■ **Извадете захранващия кабел.**

Съхранение на кабела: Издърпайте кабела до необходимата дължина.



■ Сложете подложката **7** и държача за колбаси **10**.

■ Използвайте въртящото се копче **1**, за да зададете необходимата широчина на рязане (от 0 до 15 мм). Чрез по-ниските степени може да бъде зададена много малка широчина на рязане (напр. за колбаси, шунка).

■ Ако е необходимо, пхнете/издърпайте подноса **11**.

■ Включете щепсела в контакта.

## Включване/изключване на уреда

**⚠ Риск от нараняване с острия нож!**

Ножът е много остър. Дръжте ръцете си далеч от него. След като изключите уреда, ножът ще продължи да се върти известно време. След като приключите работа, задайте широчината на рязане на 0.

**Мигновено превключване**

■ 1. Натиснете копчето за безопасност и задръжте.  
2. След това натиснете бутона за включване, докато уредът започне да работи.

3. Освободете копчето за безопасност отново.

■ За да спрете уреда, освободете бутона за включване.



## Непрекъсната работа

- 1. Натиснете копчето за безопасност и задръжте.
- 2. След това натиснете бутона за включване, докато уредът започне да работи.
- 3. Отново освободете копчето за безопасност и бутона за включване.
- За да спрете уреда, натиснете бутона за включване и го освободете.

## Рязане

- Сложете храната, която трябва да се нареже, върху подложката и внимателно натиснете към предпазната плоча.
- Плъзнете бавно храната, която трябва да се нареже, към движещия се нож.

## След използване на уреда

- Задайте широчината на рязане на 0.
- Плъзнете подложката възможно най-близо до ножа и заключете с плъзгача 8.

## Бележки:

- Първо режете колбасите и сиренето, а накрая хляба. Така уредът се почиства по-лесно.

- За добра хигиена уредът и ножът трябва да се почистват веднага след рязане на мазна храна (например месо, колбаси, сирене).

### ► „Почистване“

- Ако е необходимо, почистете капака на ножа и приставката ► „Почистване“

## Почистване

Уредът не изисква поддръжка!

Старателното почистване гарантира дълъг експлоатационен срок.

### Опасност от токов удар!

Не потапяйте уреда във вода, не го поставяйте под течаща вода и не го мийте в съдомиялната машина.

### Риск от нараняване с острия нож!

Преди да почистите уреда, изключете захранващия кабел и извадете ножа. Не хващайте ножа за режещата повърхност, а за приставката за прикрепване.

### Внимание!

- Повърхностите може да се повредят. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Уредът няма да работи без капака на ножа. След почистване на ножа сложете приставката и капака.

## Почистване на уреда

- Почистете уреда, капака на ножа, ножа и приставката с влажна кърпа и след това подсушете. Ако е необходимо, използвайте малко измиващ препарат.
- Приставката, държачът за колбаси и подносът могат да се мият в съдомиялна. Не ги заклещвайте в съдомиялната, тъй като може да се изкривят.

## Сваляне на капака на ножа, ножа и държача за колбаси

- Плъзнете подложката назад, докато ножът стане достъпен.

### ► Фиг. 13, 14

- Освободете капака на ножа (натиснете в горната дясна част) и го свалете.

### ► Фиг. 15

- 1. Завъртете приставката за прикрепване на ножа докрай по посока на часовниковата стрелка.
- 2. Внимателно извадете ножа.

### ► Фиг. 16

- Внимателно откачете приставката (първо от долния край) и я свалете.

## Поставяне на капака на ножа, ножа и държача за колбаси

### ► Фиг. 17

- Натиснете приставката на мястото ѝ (първо от долния край).

### ► Фиг. 18


- Дръжте ножа вертикално върху приставката и завъртете докрай по посока, обратна на часовниковата стрелка (трябва да „щракне“ на мястото си).

### ► Фиг. 19

- Поставете капака на ножа първо от долния край и го натиснете на мястото му (не натискайте в горния десен край)

## Сваляне/поставяне на подложката

### ► Фиг. 20

- Задайте въртящото се копче на .
- Свалете подложката от основата.
- Поставете подложката, като я плъзнете по водача в основата.

## Съхранение

### Риск от нараняване с острия нож!

Дръжте уреда далеч от деца.

- Задайте въртящото се копче 1 на 0.
- Заключете подложката с плъзгача 8 (плъзгане наляво).
- Приберете кабела 12.

## Монтиране на уреда към кухненски плот

Уредът може да бъде монтиран здраво към кухненски плот (напр. съгваем плот).

За това са необходими винтове за дърво с диаметър 5 mm (не са предоставени с продукта).

### ► Фиг. 21

■ Отбележете позициите за отворите за монтиране в съответствие с оразмерения чертеж.

### ► Фиг. 22

■ Пробийте отвори за монтиране и монтирайте уреда.

■ Не затягвайте прекалено болтовете.

От време на време проверявайте дали уредът е монтиран здраво.

Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EU За стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

**Само за лична употреба!**

**Запазваме си правата за извършване на модификации !**

**GORENJE ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНИ ЧАСОВЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДИТЕ.**

RU

## ЛОМТЕРЕЗКА R901A

**Прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях.**

Под подобными условиями понимается использование прибора работниками в обеденных зонах магазинов, офисов, сельскохозяйственных помещений и других производственных помещений, а также постояльцами отелей, мотелей, мест ночлега и завтрака, а также других мест проживания. Используйте прибор для приготовления обычного в домашнем хозяйстве количества пищи. Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования и в случае смены владельца передайте ее вместе с прибором.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**Опасность повреждения острым лезвием ножа!**

Лезвие ножа очень острое.

Не прикасайтесь к ножу руками.

После выключения прибора нож еще может вращаться. Подождите, пока нож полностью остановится!

После завершения пользования прибором установите толщину нарезки 0. Используйте прибор только с салазками и держателем продуктов, за исключением случаев, если размер и форма нарезаемого продукта этого не позволяет.

Перед подключением проверьте, совпадает ли напряжение, указанное в заводской табличке, с фактическими параметрами сети.

Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур или сам прибор поврежден.

Во избежание опасности ремонт и замену поврежденного сетевого шнура может производить только специалист авторизованного сервисного центра. Во избежание опасности не подключайте прибор к внешнему таймеру и системе дистанционного управления.

Отключайте прибор и отсоединяйте штепсель от розетки после завершения работы, оставляя прибор без присмотра, перед установкой и снятием деталей,

очисткой, а также в случае неисправности.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Не перегибайте сетевой шнур, не допускайте, чтобы он свисал с края столешницы и перегибался через острые углы. Во избежание травм и

повреждений ремонт и замену поврежденного сетевого шнура может производить только специалист авторизованного сервисного центра.

Отслужившее изделие сделайте непригодным для использования.

Прибор не предназначен для использования лицами, в том числе детьми, с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.

Следите, чтобы дети не играли с прибором!

Детям запрещается очищать и осуществлять обслуживание прибора!

При хранении и эксплуатации размещайте прибор в недоступном для детей месте.

Настенная розетка должна быть легкодоступной и заземленной согласно технической спецификации.

Прибор предназначен для нарезки твердых пищевых продуктов, например, хлеба, колбасы, полутвердых сыров.

Запрещается нарезать непищевые продукты (древесину) и слишком твердые пищевые продукты (кости, твердые сыры, замороженные продукты).

**Опасность удара электрическим током!**

Не погружайте прибор в воду, не ставьте под струю воды и не мойте в посудомоечной машине.

Не используйте прибор вблизи раковины, наполненной водой.

**Внимание!**

Мотор может перегреться! После 10 минут непрерывной работы выключите

прибор и дайте ему остыть перед повторным включением.

Уровень шума: Lc < 68 дБ(А)

## Комплектный обзор

Откройте страницы с рисунками.

### 1 Регулятор и поддон

Для установки толщины нарезки (от 0 до 15 мм).

### 2 Кнопка блокировки включения

Нажать перед включением. Защита от непреднамеренного включения.

### 3 Кнопка включения

**a** Моментальное включение

**b** Постоянное включение

### 5 Нож

### 6 Крышка ножа

### 7 Салазки

Подача нарезаемых продуктов к ножу.

### 8 Переключатель

**Поз. 1** (переключатель слева)

= фиксация салазок в конечном положении

**Pos. 2** (переключатель справа)

= салазки подвижны

### 9 Подставка

Для установки салазок

### 10 Держатель остатков

Безопасная нарезка остатков.

### 11 Сервировочный поднос

Для укладывания нарезанных продуктов и их подачи на стол.

### 12 Хранение кабеля

уложите кабель в отсек для кабеля

## Эксплуатация

Перед первым использованием прибор следует тщательно очистить.

### Подготовка

**⚠ Опасность поражения током!**

Не используйте прибор рядом с мойкой, наполненной водой!

■ Установите прибор на гладкую и чистую поверхность.

■ **Вытянуть кабель.**

Отсек для кабеля:

вытянуть кабель на желаемую длину.



- Установите салазки **7** и держатель остатков **10**.
- Установите регулятором **1** нужную толщину нарезки (от 0 до 15 мм). В нижнем диапазоне регулирования можно установить нарезку на очень тонкие ломтики (напр., для салями, ветчины).
- При желании вставить/извлечь сервировочный поднос **11**.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку.

## **Включение/выключение**

### **⚠ Опасность травмирования острым ножом!**

Нож очень острый. Ни в коем случае не подносите руки близко к ножу. После выключения привод еще движется некоторое время. После работы установите толщину нарезки на «0».

### **Моментальное включение**

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки включения.
  2. Затем нажмите кнопку включения, чтобы прибор начал работать.
  3. Снова отпустите кнопку блокировки включения.
- Для остановки отпустите кнопку включения.

### **Постоянное включение**

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки включения.
  2. Затем нажмите кнопку включения, чтобы прибор начал работать.
  3. Снова отпустите кнопку блокировки включения и кнопку включения.
- Для остановки нажмите и отпустите кнопку включения.

## **Нарезка**

- Уложите нарезаемый продукт на салазки и слегка прижмите к упорной доске.
- Медленно подайте нарезаемый продукт салазками к вращающемуся ножу.

## **После нарезки**

- Установите толщину нарезки на «0».
- Передвиньте салазки в направлении ножа до конечного положения и зафиксируйте с помощью переключателя **8**.

### **Указания:**

- Вначале нарежьте колбасу и сыр, а затем хлеб. В этом случае прибор легче чистить.
- Из соображений гигиены необходимо тщательно очистить прибор и нож от жиросодержащих продуктов (напр. мяса, колбасы, сыра) сразу после нарезки. ► «Очистка»
- При необходимости очистите крышку ножа и скребок для очистки ножа ► «Очистка»

## **Очистка**

Данный прибор не нуждается в техническом обслуживании! Тщательная очистка гарантирует длительную сохранность.

### **⚠ Опасность поражения током!**

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду, не держите его под проточной водой и не мойте в посудомоечной машине.

### **⚠ Опасность травмирования острым ножом!**

Перед очисткой извлеките штепсельную вилку из розетки и снимите нож. Берите нож не за режущую поверхность, а только за держатель ножа.

### **Внимание!**

- Поверхность электроприбора может быть повреждена. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.
- Прибор не работает без крышки ножа. После очистки установите скребок для очистки ножа и крышку ножа.

## **Очистка прибора**

- Прибор, крышку ножа, нож и скребок для очистки ножа, а также съемные детали протрите влажной материей и высушите. При необходимости используйте небольшое количество средства для мытья посуды.
- Скребок для очистки ножа, держатель остатков и сервировочный поднос можно мыть в посудомоечной машине. Не зажимать, так как возможна деформация.

## Снятие крышки ножа, ножа и держателя остатков

■ Отведите салазки назад, чтобы освободить нож.

### ► Рисунок 13, 14

■ Разблокируйте крышку ножа (нажать справа сверху) и снимите ее.

### ► Рисунок 15

1. Поверните держатель ножа по часовой стрелке до упора.
2. Осторожно снимите нож.

### ► Рисунок 16

■ Осторожно освободите скребок для очистки ножа из его крепления, начиная снизу, и снимите его.

## Установка крышки ножа, ножа и держателя остатков

### ► Рисунок 17

■ Вдавите скребок для очистки ножа в его крепление, начиная снизу.

### ► Рисунок 18

■ Удерживая нож за держатель ножа в вертикальном положении, поверните его против часовой стрелки до упора (при фиксации слышен щелчок).

### ► Рисунок 19

■ Крышку ножа вставьте сначала снизу и вдавите ее в крепление (не нажимать справа сверху).

## Снятие/установка салазок

### ► Рисунок 20

- Установите регулятор в положение  $\nabla$  I.
- Снимите салазки с подставки.
- Для установки вставьте салазки в направляющие на подставке.

## Хранение

**⚠ Опасность травмирования острым ножом!**

► ранили прибор в недоступном для детей месте.

- Установите регулятор **1** в положение **0**.
- Зафиксируйте салазки с помощью переключателя **8** (переключатель слева).
- Уложите кабель **12** в отсек.

## Монтаж прибора к кухонной мебели

Прибор можно вмонтировать в кухонную мебель (напр., на подъемной или откидной полке). Для этого требуются винты для дерева  $\varnothing$  5 мм (не входят в комплект поставки).

### ► Рисунок 21

■ Разметьте позиции монтажных отверстий при помощи шаблона.

### ► Рисунок 22

■ Просверлите монтажные отверстия и вмонтируйте прибор.

■ Не затягивайте винты слишком туго и проверяйте время от времени прочность их фиксации.

Это оборудование промаркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

## Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

## Гарантия и обслуживание

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.ru](http://www.gorenje.ru).

Только для домашнего использования!

**EAC**

Импортер: ООО «Горень БТ»  
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

**GORENJE**  
**ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**ПРИБОРОМ!**

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

## СЛАЙСЕР ДЛЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ R901A

**Цей прилад створений лише для домашнього використання або рівноцінної непромислової експлуатації.**

Під непромисловою експлуатацією, зокрема, мається на увазі використання на кухні робітниками в магазинах, офісах, на сільськогосподарських та інших комерційних підприємствах, а також гостями в пансіонатах, невеликих готелях і подібних помешканнях.

Використовуйте прилад для обробки звичної для домашнього використання кількості продуктів.

Зберігайте інструкцію з експлуатації в надійному місці. У випадку зміни власника передайте її разом із приладом.

### ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Ризик травмування гострим лезом!**

Лезо дуже гостре.

Тримайте руки подалі від нього.

Після вимкнення приладу привід ще деякий час працює. Зачекайте, доки лезо зупиниться!

Після використання приладу встановіть ширину різання на позначку «0».

Цей прилад потрібно використовувати з ковзаючою платформою для подавання та утримувачем шматка у відповідному положенні, якщо розмір або форма їжі дають змогу це зробити.

Прилад можна підключати й використовувати лише відповідно до технічних характеристик, наведених у паспортній таблиці.

Не використовуйте прилад, якщо його або шнур пошкоджено.

Щоб уникнути травмування, ремонт приладу,

як-от заміну пошкодженого шнура живлення, слід здійснювати тільки в нашому центрі обслуговування клієнтів.

Щоб уникнути небезпечної ситуації, у жодному разі не підключайте цей прилад до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування.

Якщо після використання прилад залишається без нагляду або працює неналежним чином, від'єднайте його від мережі, вийнявши шнур із розетки.

У жодному разі не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений!

Не тягніть шнур по поверхні, що має гострі краї. Щоб уникнути травмування, будь-які ремонтні роботи, наприклад заміну шнура, слід здійснювати в центрі сервісного обслуговування.

Зношені прилади непридатні для подальшого використання.

Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими можливостями чи без належних знань і досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Стежте, щоб діти не гралися з приладом.

Дітям заборонено здійснювати чищення та обслуговування приладу.

Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.

Електрична розетка повинна бути доступною та заземленою відповідно до технічних характеристик.

Прилад підходить тільки для різання твердих продуктів, як-от хліб, ковбаса або напівтвердий сир. Заборонено різати інші матеріали (зокрема, деревину) або дуже тверді продукти (кістки, твердий сир, заморожені продукти харчування).

**Ризик ураження електричним струмом!**

У жодному разі не занурюйте пристрій у воду, не ставте під проточну воду й не очищайте в посудомийній машині.

Не використовуйте прилад біля раковини, наповненої водою!

**Увага!**

Двигун може перегрітися! Щонайбільше через 10 хвилин безперервного використання вимкніть слайсер і дайте йому охолонути.

**Рівень шуму: L<sub>c</sub> < 68 дБ (A)**

## Стислий огляд

Розгорніть сторінки з малюнками.

### 1 Поворотний регулятор і упорна платформа

Встановлення товщини нарізки (0 – 15 мм).

### 2 Захист від ввімкнення

Натисніть перед вмиканням. Захист від неумисного ввімкнення.

### 3 Кнопка ввімкнення

**a** Моментальне ввімкнення

**b** Постійний режим

### 5 Ніж

### 6 Кришка ножа

### 7 Полозки

Пересування продукту для нарізання до ножа.

### 8 Повзунковий перемикач

Пол. «1»

(повзунковий перемикач ліворуч)

= фіксація полозків в кінцевому положенні

Пол. «2»

(повзунковий перемикач праворуч)

= полозки рухаються

### 9 Стіл

Тримає полозки.

### 10 Утримувач залишків

Безпечне нарізування залишків.

### 11 Сервірувальний піднос

Для нарізаних продуктів та для подачі на стіл.

### 12 Зберігання кабелю

Вкладіть кабель у відповідний відсік

## Управління

Перед першим використанням прилад слід ретельно почистити.

## Підготовка

### ⚠️Небезпека ураження електричним струмом!

Не користуйтеся приладом поряд з раковиною, заповненою водою!

■ Прилад встановіть на гладкій і чистій поверхні.

■ **Витягніть кабель.**

Відсік для зберігання кабелю:



■ Установіть полозки **7** та утримувач залишків **10**.

■ За допомогою поворотного регулятора **1** встановіть бажану товщину нарізки (від 0 до 15 мм). У нижньому діапазоні налаштування можна установити нарізання дуже тонких скибочок (напр., для саламі, шинки).

■ Сервірувальний піднос **11** можна вставляти або виймати за бажанням.

■ Вставте штепсельну вилку в розетку.

## Увімкнення / вимкнення

### ⚠️Небезпека поранення гострим ножем!

Ніж дуже гострий. Ніколи не тримайте руки поблизу ножа. Після вимкнення привод ще деякий час продовжує рухатися. Після роботи встановіть товщину нарізки на «0».

### Моментальне ввімкнення

■ 1. Натисніть захист від ввімкнення й тримайте його натиснутим.

2. Після цього натисніть кнопку ввімкнення, щоб прилад почав працювати.

3. Відпустіть захист від ввімкнення.

■ Для зупинки відпустіть кнопку ввімкнення.

### Постійний режим

■ 1. Натисніть захист від ввімкнення й тримайте його натиснутим.

2. Після цього натисніть кнопку ввімкнення, щоб прилад почав працювати.

3. Знову відпустіть захист від ввімкнення та кнопку ввімкнення.

■ Для зупинки натисніть та відпустіть кнопку ввімкнення.

## Після нарізання

■ Встановіть товщину нарізки на «0».

■ Полозки пересувайте у напрямку до ножа до кінцевого положення та зафіксуйте за допомогою повзункового перемикача **8**.

### Вказівки:

■ Спочатку нарізайте ковбасу і сир, а наприкінці – хліб. Прилад після цього легше чистити.

■ З гігієнічних міркувань прилад та ніж необхідно ретельно чистити одразу ж після нарізання продуктів, що містять

жир (напр., м'яса, ковбаси, сиру).

► «Очищення»

■ За потреби почистьте кришку та скребок ножа ► «Очищення»

## Очищення

Прилад не потребує технічного догляду! Ретельне очищення гарантує довгий строк експлуатації.

### **⚠️Небезпека ураження електричним струмом!**

Прилад ні в якому разі не занурюйте у воду і ніколи не тримайте під проточною водою та не мийте в посудомийній машині.

### **⚠️Небезпека поранення гострим ножем!**

Перед очищенням витягніть штепсельну вилку з розетки та зніміть ніж. Ніж не беріть за ріжучу поверхню, а тільки за кріплення.

#### **Увага!**

■ На поверхнях можуть виникнути пошкодження. Не застосовуйте ніяких абразивних засобів для чищення.

■ Прилад не працює без кришки ножа. Після очищення вставте скребок ножа та кришку ножа.

## Чищення приладу

■ Прилад, кришку ножа, ніж та скребок ножа, а також знімні деталі протріть вологою тканиною й витерти насухо.

За потреби скористайтеся невеликою кількістю м'якого засобу.

■ Скребок ножа, утримувач залишків і сервірувальний піднос можна мити в посудомийній машині. Не затискайте їх, оскільки можлива деформація.

## Знімання кришки ножа, ножа та утримувача залишків

■ Відсуньте назад полозки, щоб доступ до ножа був вільний.

► **Малюнок 13, 14**

■ Розблокуйте кришку ножа (натисніть з правого боку зверху) та зніміть її.

► **Малюнок 15**

■ 1. Кріплення ножа поверніть за годинниковою стрілкою до упору.

2. Обережно зніміть ніж.

► **Малюнок 16**

■ Скребок ножа обережно вийміть з кріплення, починаючи знизу, та зніміть його.

## Установка кришки ножа, ножа та утримувача залишків

► **Малюнок 17**

■ Втисніть скребок ножа в його кріплення, починаючи знизу.

► **Малюнок 18**

■ Ніж тримайте горизонтально за кріплення ножа та поверніть його проти годинникової стрілки до упору (повинен чутно зафіксуватися).

► **Малюнок 19**

■ Кришку ножа вставте спочатку знизу та втисніть в його кріплення (не натискайте справа зверху).

## Знімання / установка полозків

► **Малюнок 20**

■ Поворотний регулятор встановіть на **↓**.

■ Зніміть полозки із столу.

■ Для установки вставте полозки в направляючий полоз столу.

## Зберігання

### **⚠️Небезпека поранення гострим ножем!**

Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.

■ Поворотний регулятор **1** встановіть на «0».

■ Полозки зафіксуйте за допомогою повзункового перемикача **8** (повзунковий перемикач ліворуч).

■ Кабель розмістіть у відсіку **12**.

## Монтаж приладу на кухонних меблях

Прилад можна закріпити стаціонарно на кухонних меблях (напр., підйомна чи відкидна полиця). Для цього потрібні гвинти для дерева  $\varnothing$  5 мм (не входять до комплекту поставки).

► **Малюнок 21**

■ Помітьте позиції для отворів кріплення відповідно до шаблона.

► **Малюнок 22**

■ Просвердліть отвори для кріплення та пригвинтіть прилад.

■ Не затягуйте гвинти занадто сильно та перевіряйте час від часу надійність їх кріплення.



## Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

## Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**Для використання тільки в домашньому господарстві!**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ  
ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ПРИСТРОЄМ**

**Ми залишаємо за собою право вносити будь-які зміни.**

## DE

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch  
Die Gebrauchsanleitung sorgfältig  
durchlesen, danach handeln und  
aufbewahren! Bei Weitergabe des  
Geräts diese Anleitung beilegen.**

Das Nichtbeachten der Anweisungen für die richtige Anwendung des Gerätes schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die

Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

Das Gerät ist nur geeignet zum Schneiden von schnittfesten Lebensmitteln, wie z. B. Brot, Wurst oder Schnittkäse. Das Schneiden von anderen Substanzen (z. B. Holz) oder sehr harten Lebensmitteln (Knochen, Hartkäse, Tiefgefrorenes) ist nicht zulässig.

Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten und dürfen das Gerät nicht bedienen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden. Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Das Gerät darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu

vermeiden. Das Gerät während des Betriebs stets beaufsichtigen!  
Das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung bringen oder über scharfe Kanten ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben. Das Gerät nicht neben einem mit Wasser gefüllten Spülbecken benutzen! Das Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen und nicht im Leerlauf betreiben. Das Gerät muss nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen und im Fehlerfall stets vom Netz getrennt werden. Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

### **Warnung Verletzungsgefahr**

Das Messer ist sehr scharf. Hände nie in die Nähe des Messers bringen. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach Stillstand des Messers abwarten! Nach der Arbeit Schnittbreite auf 0 stellen. Dieses Gerät muss mit Schlitten und Resthalter in Gebrauchslage benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lassen deren Gebrauch nicht zu.

Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen und Messer abnehmen. Messer nicht an der Schnittfläche, sondern nur an der Messerhalterung anfassen.

Bei Stromausfall bleibt das Gerät eingeschaltet und läuft danach wieder an.

### **Achtung !**

Motor kann überhitzen! Gerät nach max. 10 Minuten ununterbrochenem Betrieb abkühlen lassen.

**Schallpegel: Lc < 68 dB (A)**

### **Warnung !**

#### **Verletzungsgefahr durch herausfallendes Messer!**

Beim Zusammenbau auf richtige Verriegelung achten = Messerhalterung steht waagrecht.

### **Auf einen Blick**

**Bitte Bildseiten ausklappen.**

**Bitte Bildseiten ausklappen.**

**1 Drehknopf und Anschlagplatte**  
Schnittbreite einstellen (0 bis 15 mm).

**2 Einschaltsicherung**  
Vor dem Einschalten drücken.  
Sicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

**3 Einschalttaste**  
**a** Momentschaltung  
**b** Dauerschaltung

**5 Messer**

**6 Messerabdeckung**

**7 Schlitten**

Schnittgut gegen das Messer führen.

**8 Schieber**

**Pos. 1** (Schieber links)  
= Schlitten in Endposition feststellen

**Pos. 2** (Schieber rechts)  
= Schlitten beweglich

**9 Tisch**

Nimmt den Schlitten auf.

**10 Resthalter**

Reststücke sicher schneiden.

**11 Servierschale**

Schnittgut auffangen und servieren.

**12 Kabelaufbewahrung**

Kabel im Kabelfach verstauen.

### **Vorbereiten**

#### **⚠ Stromschlaggefahr!**

Gerät nicht neben einem mit Wasser gefüllten Spülbecken benutzen!

■ Gerät auf glatten und sauberen Untergrund stellen.

■ **Kabel herausziehen.**

Kabelaufzug: Kabel auf die gewünschte Länge herausziehen.



- Schlitten **7** und Restehalter **10** aufsetzen.
- Mit dem Drehknopf **1** die gewünschte Schnittbreite einstellen (0 bis 15 mm). Im unteren Einstellbereich kann sehr fein eingestellt werden (z. B. für Salami, Schinken).
- Wenn gewünscht, Servierschale **11** einschieben/herausziehen.
- Stecker einstecken.

## Einschalten/Ausschalten

### **Verletzungsgefahr durch scharfes Messer!**

Messer ist sehr scharf. Hände nie in die Nähe des Messers bringen. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach. Nach der Arbeit Schnittbreite auf 0 stellen.

### **Momentschaltung**

1. Einschaltsicherung drücken und halten.
  2. Danach Einschalttaste drücken, bis das Gerät anläuft.
  3. Die Einschaltsicherung wieder loslassen.
- Zum Stoppen Einschalttaste loslassen.

### **Dauerschaltung**

1. Einschaltsicherung drücken und halten.
  2. Danach Einschalttaste drücken, bis das Gerät anläuft.
  3. Die Einschaltsicherung und Einschalttaste wieder loslassen.
- Zum Stoppen Einschalttaste drücken und loslassen.

## Schneiden

- Schneidgut auf den Schlitten legen und leicht gegen die Anschlagplatte drücken.
- Schneidgut mit dem Schlitten langsam gegen das laufende Messer schieben.

## Nach dem Schneiden

- Schnittbreite auf 0 stellen.
- Schlitten in Richtung Messer bis zur Endposition schieben und mit Schieber **8** feststellen.

### **Hinweise:**

- Zuerst Wurst und Käse, zuletzt Brot schneiden. Das Gerät lässt sich so leichter reinigen.
- Aus hygienischen Gründen Gerät und Messer direkt nach dem Schneiden von fetthaltigem Schneidgut (z. B. Fleisch, Wurst, Käse) gründlich reinigen.
  - ▶ „Reinigen“
- Bei Bedarf Messerabdeckung und Messerabstreifer reinigen ▶ „Reinigen“

## Reinigen

Das Gerät ist wartungsfrei! Gründliche Reinigung gewährleistet eine lange Haltbarkeit.

### **Stromschlaggefahr!**

Gerät niemals in Wasser tauchen und nie unter fließendes Wasser halten und nicht in der Spülmaschine reinigen.

### **Verletzungsgefahr durch scharfes Messer!**

Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen und Messer abnehmen. Messer nicht an der Schnittfläche, sondern nur an der Messerhalterung anfassen.

### **Achtung!**

- Oberflächen können beschädigt werden. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Gerät läuft nicht ohne Messerabdeckung. Nach dem Reinigen Messerabstreifer und Messerabdeckung anbringen.

## Gerät reinigen

- Gerät, Messerabdeckung, Messer und Messerabstreifer sowie Anbauteile feucht abwischen und abtrocknen. Bei Bedarf etwas Spülmittel benutzen.
- Messerabstreifer, Restehalter und Servierschale sind spülmaschinenfest. Nicht einklemmen, da Verformung möglich.

## Messerabdeckung, Messer und Restehalter abnehmen

- Schlitten zurückschieben, bis das Messer frei ist.
  - ▶ **Bild 13, 14**
- Messerabdeckung entsichern (rechts oben drücken) und abnehmen.
  - ▶ **Bild 15**
- 1. Messerhalterung im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
  - 2. Messer vorsichtig abnehmen.
    - ▶ **Bild 16**
- Messerabstreifer vorsichtig von unten beginnend aus seinem Sitz lösen und abnehmen.

## Messerabdeckung, Messer und Resthalter anbringen

### ► Bild 17

■ Messerabstreifer von unten beginnend in seinen Sitz drücken.

### ► Bild 18

■ Messer an der Messerhalterung senkrecht halten und gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (muss hörbar einrasten).

### ► Bild 19

■ Messerabdeckung zuerst unten einsetzen und in seinen Sitz drücken (nicht rechts oben drücken).

## Schlitten abnehmen/einsetzen

### ► Bild 20

- Drehknopf auf ↓ stellen.
- Schlitten vom Tisch abnehmen.
- Zum Einsetzen Schlitten in die Führung am Tisch einschieben.

## Aufbewahren

### ⚠ Verletzungsgefahr durch scharfes Messer!

Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.

- Drehknopf 1 auf 0 stellen.
- Schlitten mit Schieber 8 fest stellen (Schieber links).
- Kabel 12 verstauen.

## Gerät an Küchenmöbel montieren

Das Gerät kann fest an Küchenmöbel (z. B. Hebe- oder Klappboden) montiert werden. Hierzu sind Holzschrauben Ø 5 mm erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).

### ► Bild 21

■ Positionen für Befestigungslöcher nach Maßskizze anzeichnen.

### ► Bild 22

- Befestigungslöcher bohren und Gerät montieren.
- Schrauben nicht zu fest anziehen und von Zeit zu Zeit auf sicheren Sitz prüfen.

## UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

## GARANTIE UND KUNDENDIENST

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte Gorenje.

**Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!**

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!**

**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen**

Proizvajalec / Manufacturer / Proizvođač / Завод-изготовитель / Зауыт эзірлеуші (za / for / для Gorenje, d.o.o., Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenija:

EUREL d.o.o., Bistriška cesta 54, 2319 Poljčane, Slovenija

ЕУРЕЛ д.о.о., Бістрішка цеста 54, 2319 Полічане, Словенія.

ЭУРЕЛ д.о.о., Бистришка цеста 54, 2319 ПОЛЬЧАНЕ, Словения

**2002001**